

El periódico que le sirve a la comunidad

Agosto 5 al 12, 2017  
EEUU

Año 12 - Edición 512



**-GRATIS-**

Circulación en Nueva Jersey y Nueva York

[www.cambionewspaper.com](http://www.cambionewspaper.com)



Marimar Germosen  
Miss Hispanidad USA  
2016

## Reina de la Hispanidad USA 2017

**El Cambio**

El periódico que le sirve a la comunidad

Fabulosos premios valorados en más de \$10.000 otorgados por los patrocinadores  
Oportunidades de contratos comerciales  
Lanzamiento de talentos hispanos  
Si quieres surgir y darte a conocer, no solo por tu belleza y personalidad de

Realizará este prestigioso reinado

**Requisitos:**

- Damas entre 16 y 25 años de edad
- Ser de origen hispano o descendiente de hispanos
- Tener aptitud física de reina o superior
- Estudios de Secundaria o superior
- Hablar Español e Inglés

**Inscripciones abiertas:**

**(201) 214-4383**

**(201) 902-0811**

**Yamile Camacho**  
Coordinadora

# Gobierno impulsa proyecto de ley migratoria elitista para reducir inmigración legal



Pag-14

### Trump politiza a los Boy Scouts en discurso en Jamboree

■ El presidente rompió con una tradición de décadas y convirtió el jamboree de la organización en un verdadero rally de campaña, al punto que la dirección del grupo tuvo que aclarar que no apoya agendas ni partidos políticos. "¿Quién demonios quiere hablar de política cuando estoy frente a los Boy Scouts?", dijo el presidente Donald Trump cuando empezó a dirigirse a la reunión de la organización en Glen Jean, Virginia Occidental. Pues, aparentemente, él mismo, porque poco

Continúa en p-5

### La ortorexia, cuando comer sano te acaba enfermado

■ Las dietas en las que se eliminan varios grupos de alimentos considerados poco saludables son cada vez más populares. Pero estas prácticas pueden rápidamente convertirse en una obsesión que te acaba enfermado. Este desorden puede manifestarse en hábitos simples como limitarse a comer únicamente frutas recién cosechadas. Este desorden alimenticio, que fue identificado por primera vez en Estados Unidos en los años 1990, es conocido como ortorexia ('correcto' y 'apetito' en

Continúa en p-9

### MS-13, mara salvatrucha... leyendas tras su curioso nombre

■ Existen varias de teorías y mitos en torno al bautismo de este grupo criminal fundado en Los Ángeles. Después de que el presidente Trump haya prometido acabar con él, intentamos reconstruir los orígenes más creíbles de su apelativo. Trump ha hecho de la Mara Salvatrucha o MS-13 el nuevo enemigo número uno de Estados Unidos. En una dura intervención antiinmigrante desde el condado de Suffolk, en Long Island, donde esta pandilla ha cometido una serie de crímenes particularmente

Continúa en p-12

# ¿Por Qué Los Médicos No Les Hablan Sobre Estos Dos Tratamientos Que

*Dos tratamientos médicos avanzados que todas las personas que sufren de artritis*

Por OsteoRelief Center

OsteoRelief Center es una clínica médica con sucursales en Midtown, en el distrito financiero de NYC, y al norte de NJ., que ofrece tratamientos a miles de pacientes con artritis de rodilla desde el año 2009.

A continuación encontrará información sobre lo que deberían de saber las personas que sufren de artritis, con relación a los mejores tratamientos y las opciones disponibles en la actualidad. Incluyendo, cuándo y por qué deberían de considerar estos 2 tratamientos, si desean conseguir los máximos resultados.

Si sufres de dolor debido a artritis de rodilla, probablemente ya has tratado muchos tratamientos... especialmente, un sinnúmero de medicamentos para el dolor.

Los médicos experimentados entienden que, a pesar de que los medicamentos para el dolor, como los analgésicos/anti-inflamatorios, forman parte del plan de tratamiento recomendado para el dolor de artritis de rodilla (en la etapa inicial), éstos rara vez son la respuesta al problema.

En la mayoría de los casos tienen resultados mínimos (de llegar a presentar alguno) y vienen con una larga lista de efectos secundarios posibles. Algunos de estos son bastante serios, e incluso potencialmente mortales.

## ¿Existen mejores opciones?

Afortunadamente, los avances de la ciencia y tecnología vienen rápidamente. Y ahora existen dos buenas opciones para ayudar a aliviar el dolor ocasionado por la artritis de

rodilla. Dos opciones desconocidas por la mayoría de personas que sufren de artritis de rodilla.

Antes de explicar estos dos tratamientos, por favor entiendan esto:

OsteoRelief Center es una clínica médica real, que ha tratado a miles de enfermos de artritis de rodilla. Los pacientes viajan desde todas partes del país para recibir tratamiento en una de sus clínicas, a fin de conseguir el mejor tratamiento médico disponible.

Lo que está a punto de descubrir son dos tratamientos médicos reales. No son "curas milagrosas" como las que se ven en los infomerciales o en internet.

**Conozca este hecho: No hay cura para la artritis.** Sin embargo, existen estos dos tratamientos que han ayudado a miles de personas que sufren de artritis de rodillas – como usted.

El primer tratamiento es más común que el segundo. Pero, así hayas escuchado antes sobre éste tratamiento – o si lo has probado sin obtener buenos resultados – por favor no dejes de leer éste artículo. Descubrirás cuáles podrían ser las razones para que no haya funcionado, y cómo podrías obtener mejores resultados.

## #1

### Viscosuplementación:

La viscosuplementación ha ganado un poco de popularidad en los últimos años, y ha conseguido resultados mixtos por un par de razones.

Sin embargo, antes de entrar en los detalles, esto es lo que necesitas saber sobre la viscosuplementación.

Al tener artritis, sufres una

disminución en los fluidos de lubricación de la rodilla.

En otras palabras, las articulaciones de tu rodilla básicamente "se secan".

El líquido lubricante que "se va secando/disminuyendo" se llama "líquido sinovial".

Las compañías farmacéuticas (con ayuda de los científicos) han creado un compuesto similar al líquido sinovial. Los tratamientos de viscosuplementación consisten en la introducción médica de dicho líquido, directamente en la rodilla y otras articulaciones.

Esto ayuda a reemplazar el fluido lubricante en la articulación de la rodilla – permitiéndole que se mueva con mayor libertad y suavidad, y muchas veces logra disminuir o eliminar el dolor.

## ¿Qué resultados se pueden esperar?

Como todos los tratamientos médicos, los resultados varían y no se pueden predecir. Sin embargo, muchos enfermos de artritis de rodilla consiguen resultados espectaculares. No es raro que los pacientes pospongan la cirugía de reemplazo de rodilla durante varios años, o incluso que la lleguen a cancelar de forma permanente.

## Sin embargo, existe un GRAN problema

La clave está en que el tratamiento debe de ser extremadamente preciso. Si la inyección no es colocada en el lugar exacto (aunque sea por una diferencia mínima), el medicamento no llegará a la articulación de la rodilla y el tratamiento no funcionará.

Es por esta razón que los expertos en OsteoRelief Center utilizan lo último en imágenes digitales, para poder apreciar cuando la medicina se dirige hacia el interior de la articulación de la rodilla durante el

tratamiento.

Los estudios han demostrado que los médicos que colocan las inyecciones en las articulaciones "sin imágenes", fallan al tratar de localizar el lugar exacto, hasta un 30% de las veces.

Si has probado Viscosuplementación sin este tipo de imágenes digitales especiales y no has tenido buenos resultados, esta podría ser la razón.

Es por esto que OsteoRelief Center realiza un paso extra. No sólo utilizan un proceso avanzado de imágenes durante el tratamiento – sino que utilizan dos, gracias a su proceso de "doble confirmación". Esto es para asegurarse de que los pacientes obtengan los mejores resultados posibles.

## Otro factor importante

Los medicamentos de viscosuplementación también vienen en varias marcas y combinaciones químicas. Al igual que todos los medicamentos, algunas personas responden mejor a unos, que a otros. Si bien muchos médicos utilizan sólo una marca, los expertos en OsteoRelief Center utilizan varias, y realizan un increíble esfuerzo por determinar cuál es la mejor para cada paciente.

Una última cosa: Los expertos de OsteoRelief Center han descubierto que lo mejor es empezar la viscosuplementación lo antes posible.

Esto se debe principalmente a que "a más tiempo esperes – mayor destrucción de las articulaciones habrá cuando empieces el tratamiento".

Es por esta razón que OsteoRelief está atendiendo a pacientes tan jóvenes, como 45 años de edad.

**Resumen:** Si sufres de dolor por artritis de rodilla, y no has probado la viscosuplementación, debes de comenzar a informarte al respecto lo antes posible.

Si la has probado y no has obtenido los resultados esperados, podrías llegar a conseguir excelentes resultados con la técnica de imágenes adecuada, y la medicina específica.

## ¿Qué debes de hacer si la viscosuplementación llega a fallar?

Cuando el tratamiento conservador, incluyendo la viscosuplementación llega a fallar, la mayoría de los enfermos de artritis de rodilla creen que su única opción es la cirugía de reemplazo de rodilla.

## Esto no es cierto... y aquí está la razón:

Existe otro tratamiento para el dolor grave de artritis de rodilla desconocido por la mayoría de la gente (e incluso por los médicos).

## #2 Neurotomía por Radiofrecuencia

Este tratamiento se llama "Neurotomía por Radiofrecuencia". NR para abreviar. NR es un procedimiento que se basa en la teoría de que el bloqueo de los nervios que inervan en la zona dolorosa puede aliviar el dolor y restaurar la función.

Varias ramas de nervios que rodean la rodilla son conocidas como "nervios geniculares".

Se envían ondas de radiofrecuencia a los nervios geniculares por medio de imágenes avanzadas a fin de "bloquear" los nervios.

Se llevan a cabo dos procedimientos. En primer lugar, una prueba/examen. En esta se realiza un Procedimiento de

# A Los que Sufren De Artritis De Rodilla Suelen Alcanzar Resultados Exitosos?

*necesitan conocer – antes o después de una cirugía de reemplazo de rodilla*

Diagnóstico del “Bloque G” para determinar si el procedimiento conseguirá disminuir el dolor y mejorar la función.

Si ésta “primera prueba” tiene éxito, se lleva a cabo una Neurtomía Genuicular a fin de conseguir el alivio a largo plazo.

## ¿Es seguro?

La investigación ha demostrado que este procedimiento es seguro y efectivo.

Un estudio publicado el 4 de Noviembre, 2010 en “The Journal Pain” encontró que los sujetos tratados con NR alcanzaban un gran promedio de alivio del dolor (presentaban un alivio del dolor de rodilla en un 50%, dentro de un lapso de 1, 4 y 12 semanas respectivamente). Ningún paciente reportó algún evento adverso pasado el periodo de seguimiento. NR para los Nervios geniculares conduce a una reducción significativa en el dolor y una mejora funcional en un subconjunto de personas con edad avanzada, que presentan un dolor crónico de rodilla. Esto lleva a concluir que podría ser un tratamiento efectivo en dichos casos”.

También cabe mencionar que, al igual que en todas las investigaciones, se deben de llevar a cabo más estudios para obtener aún más respuestas.

## ¿Quién debe de probar este tratamiento?

NR debe de plantearse después de otros tratamientos, como por ejemplo, si es que los medicamentos anti-inflamatorios para el dolor y la viscosuplementación no llegasen a ofrecer resultados suficien-

temente buenos.

NR puede ser utilizada antes de recurrir al reemplazo total de rodilla. NR permite que muchos pacientes eviten la cirugía de reemplazo de rodilla.

NR también ha probado ser efectiva después de la cirugía de reemplazo de rodilla, cuando el paciente todavía presenta dolor.

El dolor posterior a una cirugía de reemplazo fallida puede llegar a ser debilitante, y este procedimiento podría ser la única alternativa para ayudarte a conseguir el alivio que tanto añoras.

## Qué hacer a continuación, si sintieras dolor:

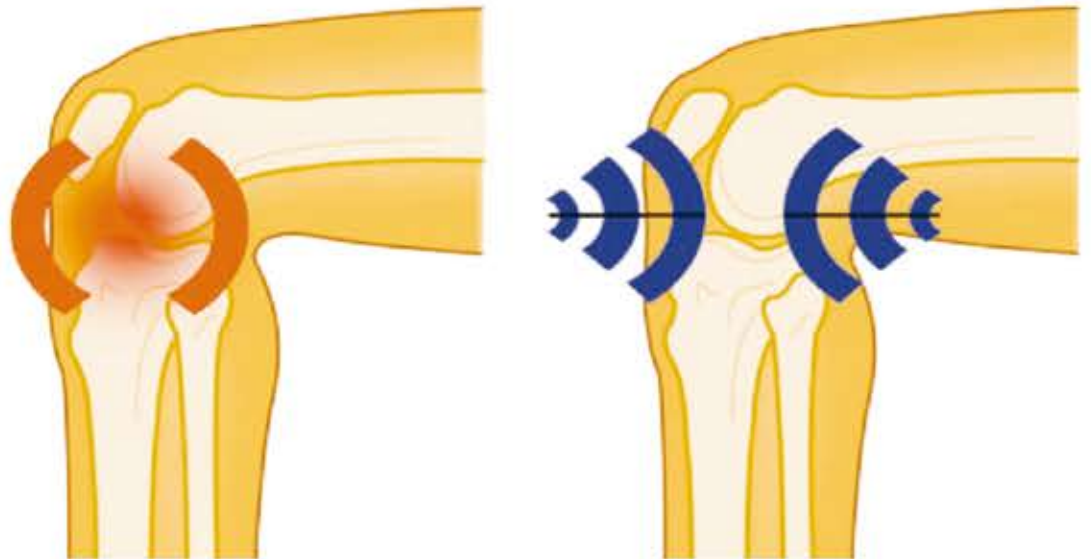
Aquí viene el factor “X” que muchos no consideran, y que podría representar la diferencia entre conseguir el mejor tratamiento posible, o no.

Muchos expertos sugieren que es importante elegir una clínica médica que ofrezca todos estos tratamientos, y que cuente con la tecnología adecuada, más avanzada, en un mismo establecimiento.

De esta manera, los médicos que trabajan en tu caso podrán llevar a cabo una examinación adecuada, y recomendar el mejor plan de tratamiento posible según cada caso particular.

Varios expertos trabajan en equipo para ofrecer las mejores opciones de tratamiento en el momento adecuado, a fin de maximizar los resultados. Es también bastante conveniente tener todos los médicos y tratamientos en un solo lugar. El viajar a diferentes centros

## Tratamiento avanzado utiliza radio frecuencia para aliviar el dolor por la artritis de rodilla



**¿La ciencia rescata a las personas que sufren por la artritis de rodilla?:** Las ondas de radio frecuencia son utilizadas para bloquear el suministro de nervios al área con dolor; esto podría aliviar el dolor y restaurar el funcionamiento en muchos de los casos.

puede llevar mucho tiempo, y podría ser más caro.

OsteoRelief Center considera que este factor “X” es una de las razones por las que muchos enfermos de artritis de rodilla viajan desde todas partes del país para recibir el tratamiento en una de sus clínicas médicas avanzadas.

### Tu invitación:

OsteoRelief Center ofrece un número limitado de chequeos mensuales gratuitos para personas que necesitan tratamientos de artritis de rodilla. Estas proyecciones son una forma de resolver ciertas preguntas que las personas puedan tener, y para averiguar si son un candidato apto para

uno de los tratamientos vanguardistas ofrecidos en OsteoRelief Center.

Si te interesa que te realicemos una proyección gratuita, simplemente comunícate con el **201-345-4964** y menciónale al experto en programaciones que contestará el teléfono, lo siguiente: “Quisiera programar una proyección gratuita de artritis de rodilla”

Todos los meses, los cupos de proyecciones se llenan rápidamente. Si no te comunicas a tiempo para conseguir una cita durante este mes, el experto te la programará para el próximo mes.

**Esta proyección no tiene costo, ni obligación alguna. Muchos de los tratamientos ofrecidos están cubiertos por diferentes planes de seguros y Medicare.**



Centros en Park Ave. NYC, El Distrito Financiero, NYC & al Norte de NJ  
**201-345-4964**

**Waterfront Rehab**  
115 River Rd., Edgewater,  
New Jersey  
Director Ejecutivo:  
Alex Garger, MD

**Park 34 Medical**  
15 Park Avenue  
New York, NY  
Director Ejecutivo:  
Alex Garger, MD

**Downtown NYC Medical**  
130 William Street  
New York, NY  
Director Ejecutivo:  
Gazelle Craig, DO

# Misteriosas desapariciones de aviones a lo largo de la historia

Esta es la conexión entre sacar a los transgénicos de las fuerzas armadas y el dinero para el muro Pese a que tales situaciones son poco comunes, la desconcertante desaparición del vuelo 370 de Malasia no es la primera en que un avión se ha desvanecido sin dejar rastros.

2014: vuelo 370 de Malaysia Airlines

El avión de pasajeros Boeing 777 desapareció el sábado temprano, luego de una hora de vuelo tras despegar de la capital de Malasia en ruta a Pekín. No hubo llamadas de alerta antes de perder el contacto con el avión sobre el mar entre Malasia y Vietnam. Equipos de búsqueda de varias naciones están peinando las aguas en la península de Malaca en busca de rastros del avión, pero hasta ahora no han encontrado nada. El misterio que rodea al destino del avión y de los 239 pasajeros a bordo, ha desconcertado a funcionarios del gobierno y a expertos en la aviación.

2009: vuelo 447 de Air France

El Airbus A330 despegó de Río de Janeiro en ruta hacia París el 31 de mayo de 2009. Unas pocas horas después, cuando cruzaba el Atlántico, le indicó su posición al centro de control. Ese fue el último contacto que hubo con el avión. Su última posición conocida -de dos a cuatro días en barco del puerto más cercano- y la profundidad del océano dificultaron la búsqueda. Pasaron casi dos años antes de que fueran recobrados los restos del accidente, la mayoría de los cuerpos y las grabadoras de voz y datos. Las 228 personas a bordo murieron. En 2012, las autoridades francesas dijeron que cristales de hielo interrumpieron el sistema utilizado para determinar la velocidad relativa de vuelo del avión, lo que hizo que el piloto automático se desconectara. El avión se estrelló contra el océano.

2003: Boeing 727

Hace 11 años, un Boeing 727 desapareció en Luanda, la capital de Angola. El avión despegó del aeropuerto internacional Quatro de Fevereiro, el 25 de mayo de 2003, en dirección a Burkina Faso. Partió con sus luces apagadas y un transpondedor defectuoso. Hay informes contradictorios acerca del número de personas que iban en el avión privado, pero se cree que el ingeniero de vuelos Ben Charles Padilla era uno de ellos. Algunos informes dicen que él viajaba solo, mientras otros dicen que tres personas iban a bordo. No se ha escuchado del avión desde entonces. Su paradero se desconoce hasta el día de hoy.

1999: vuelo 990 de EgyptAir

Hace quince años, el vuelo 990 de EgyptAir hizo un rápido descenso; se desplomó casi 14.000 pies (4267 metros) en 36 segundos. El avión 767, en ruta hacia El Cairo desde la ciudad de Nueva York, se estrelló en el Océano Atlántico, frente a la costa de Massachusetts. Aunque sus restos fueron encontrados más adelante, la especulación se mantiene respecto a la causa del accidente ocurrido en octubre de 1999, en el cual murieron las 217 personas a bordo. Entre las teorías se mencionaba un posible suicidio por parte del piloto o copiloto, con todo y relatos una lucha caótica por los controles en la cabina de mando. Egipto dijo que se trató de una falla mecánica.

1996: vuelo 800 de TWA

El avión que iba en dirección a París explotó en el aire poco después de despegar de la ciudad de Nueva York, matando a las 230 personas a bordo. Testigos dijeron que vieron un rayo de luz y una bola de fuego, lo que condujo a sospechas de que terroristas habían atacado al avión con un cohete. Otros dijeron que la

explosión había sido causada por un meteorito o un misil. La Junta de Seguridad Nacional de Transporte dictaminó que la explosión se debió a un corto circuito eléctrico, el cual detonó el tanque de combustible y causó que el Boeing 747 se despedazara en las aguas de Long Island. A pesar de las explicaciones, abundan las teorías de conspiración de un encubrimiento por parte del gobierno.

1947: avión británico Stardust

Hace sesenta y siete años, un avión británico desapareció en los Andes argentinos después del despegue desde Buenos Aires, con rumbo a Chile. Después que las búsquedas del avión llamado Stardust no encontraran nada por más de 50 años, los teóricos de la conspiración entraron en acción. Pero las teorías sobre alienígenas, entre otras, quedaron invalidadas en el año 2000, cuando los restos del avión fueron encontrados enterrados en un glaciar. El accidente que ocurrió el 2 de agosto de 1947, mató a 11 personas, informó la BBC. La última transmisión de código Morse del Stardust fue la palabra "STENDEC". Décadas más tarde, el significado de la palabra sigue siendo un misterio.

1945: bombarderos de la marina del vuelo 19

El vuelo 19 no se refiere a un solo avión, sino a cinco bombarderos de la marina que desaparecieron frente a la costa de Florida, el 5 de diciembre de 1945. Un instructor de vuelo voló un avión y pilotos calificados con un tiempo de vuelo de entre 350 y 400 horas se encontraban en los otros aviones, de acuerdo al Comando de Herencia e Historia Naval. Las transmisiones de radio indicaron que el instructor se perdió debido a que las brújulas no funcionaban bien. Se perdió el contacto por radio antes de determinar el problema exacto y nunca se encontraron rastros de los aviones. Sumado al misterio, una aeronave de búsqueda enviada para buscar el vuelo 19 también desapareció. El avión de patrulla, el cual despegó más tarde ese día, no ha sido visto ni se ha sabido del mismo desde entonces. El vuelo 19 fue reportado en el área conocida informalmente como el Triángulo de las Bermudas.

1942: avión de combate británico

Un avión de combate de la Real Fuerza Aérea se estrelló contra las arenas abrasadoras del Sahara egipcio el 28 de junio de 1942. Nunca más se volvió a escuchar sobre su piloto y se asumió que el P-40 Kittyhawk dañado se había perdido para siempre. Pero hace dos años, un trabajador de una compañía petrolera lo encontró, 70 años después del accidente. Sorprendentemente, éste estaba extraordinariamente bien conservado y la mayor parte del fuselaje, alas, cola e instrumentos de la cabina del piloto estaban intactos. En ese entonces, dicen los expertos, los aviones volaban con suministros básicos, así que las oportunidades de sobrevivir del piloto no eran buenas.

1937: Amelia Earhart

La desaparición de Amelia Earhart es posiblemente el misterio de aviones sin resolver más famoso. La aviadora pionera estaba en su vuelo más ambicioso, compitiendo para convertirse en la primera mujer en volar alrededor del mundo. En 1937, ella intentó viajar en su Lockheed Electra de doble motor. Faltándole aún 11.265 kilómetros, ella hizo un desafiante aterrizaje en la isla Howland en medio del Pacífico. Sus transmisiones de radio se volvieron poco claras y la última cosa que ella reportó por radio fue, "Estamos volando en direcciones norte y sur", de acuerdo a su biografía. Después de gastar 4 millones de

dólares y buscar en 402.335 kilómetros cuadrados de océano, Estados Unidos detuvo su búsqueda. Muchas teorías existen actualmente, pero el destino de ella y su copiloto, Fred Noonan, sigue sin conocerse.

El avión que estuvo desaparecido más de medio siglo

A las 5:41 pm del 2 de agosto de 1947 el vuelo CS59 de British South American Airways le anunció por radio a la torre de control del aeropuerto Los Cerrillos de Santiago que estimaba llegar a la capital chilena en, aproximadamente, cuatro minutos. Luego desapareció completamente. No hubo más contacto por radio, ninguna señal de socorro que alertara sobre algún posible problema. Y las operaciones de búsqueda organizadas inmediatamente después del desvanecimiento de la aeronave -un Avro Lancaster que transportaba a seis pasajeros y cinco tripulantes provenientes de Buenos Aires- jamás pudieron encontrar sus restos. El misterio de la desaparición del Stardust, como había sido bautizado el avión, tardaría más de medio siglo en resolverse. Y, durante ese tiempo, la falta de información y evidencia alimentaría las teorías más descabelladas.

Atentados y extraterrestres

Efectivamente, dos accidentes sufridos poco tiempo después por otros aviones de la misma línea aérea dieron pie a especulaciones sobre un posible sabotaje. La presencia de un diplomático británico entre los pasajeros, en un momento de tensión entre Argentina y Gran Bretaña, hizo que otros se decantaran por la teoría de un atentado con el que se habría intentado evitar la llegada de documentos secretos a Santiago. Mientras que una extraña palabra en el último mensaje radial terminó convenciendo a muchos de que en la desaparición del avión estaban implicados los extraterrestres. "ETA (tiempo estimado de llegada) Santiago 17:45 hrs STENDEC", decía la transmisión, hecha en código morse. Las misteriosas siete letras recubrirían aún más de misterio a la desaparición de la aeronave. Y años después, esa última palabra -nunca satisfactoriamente explicada- hasta sería utilizada para bautizar a una popular revista española dedicada a los ovnis y el mundo de lo paranormal: Stendek.

Cinco décadas de espera

Otros detalles novelescos, como el pasajero palestino que llevaba un enorme diamante cosido en el forro de su traje, también hicieron del Stardust un favorito de los amantes de este tipo de misterios. Aunque para los familiares de los pasajeros y tripulantes desaparecidos, la falta de explicaciones y certezas se convirtió en una tortura que duró décadas. "Uno no quiere llorar la muerte de alguien que puede no haber muerto", le explicó a la BBC en noviembre de 2000 Ruth Hudson, la sobrina uno de los pasajeros desaparecidos. "Mi abuela siguió creyendo que (mi tío Peter Young) estaba vivo hasta el día de su muerte, unos diez años después", agregó su prima Stacey Marking, en un programa sobre la desaparición del Stardust. Para entonces, sin embargo, el misterio ya empezaba a resolverse. En enero de 2000, restos humanos y fragmentos de una aeronave fueron encontrados por alpinistas en el volcán Tupungato, en la frontera entre Chile y Argentina. Y una expedición organizada por el ejército argentino algunas semanas más tarde confirmó que se trataban de los restos del Stardust, iniciando inmediatamente una investigación.

El misterio develado

Sin embargo, al principio el hallazgo sólo

agrandó el misterio. ¿Cómo había ido a parar el ya mítico aeroplano a más de 80 kilómetros del aeropuerto de Santiago donde se pensaba había estado a punto de aterrizar? Además, esa zona de la Cordillera de los Andes había sido intensamente peinada durante la búsqueda original de la aeronave. Y en todo ese tiempo numerosos alpinistas también habían escalado el Tupungato, que tiene más de 6.500 metros de altura, sin tampoco encontrar nada, hasta la súbita reaparición del viejo Avro Lancasterian 53 años después. Pronto el examen de los restos demostraría que los motores nunca habían dejado de funcionar y también permitió descartar la posibilidad de una bomba, pues la distribución de los mismos era típica de un choque directo contra una montaña. Y los investigadores creen que el impacto muy probablemente provocó una avalancha que habría de esconder al avión de los primeros equipos de rescate. Mientras que sucesivas nevadas deben haberlo sumergido cada vez más en el glaciar aledaño, que lo mantuvo oculto hasta que el movimiento natural de ese río de hielo lo arrastró hasta la parte más baja, donde el progresivo derretimiento del glaciar lo volvió a sacar a la luz. La causa del accidente, por su parte, parece estar vinculada a un fenómeno atmosférico invisible y poco conocido en ese entonces: el jetstream.

Error de cálculo

Efectivamente, esta poderosa corriente de viento se produce a grandes alturas y puede alcanzar velocidades de más de 100 millas por hora. Pero en 1947 pocos aviones podían volar tan alto, por lo que los pilotos no estaban familiarizados con un fenómeno que puede incidir significativamente sobre la velocidad de navegación y por lo tanto afectar los cálculos. Los investigadores creen que la tripulación del Stardust decidió subir a más de 24.000 pies para evitar el mal tiempo que, según los reportes, afectaba la cordillera de los Andes, que separa Argentina de Chile. Yo creo que en los minutos finales del vuelo el piloto debe haberse sentido bastante seguro de lo que estaba haciendo, muy relajado. Y los pasajeros en ningún momento se deben haber dado cuenta de lo que estaba pasando. Carlos Bauzá, especialista a cargo de la investigación de la desaparición. Así, mientras volaban a ciegas entre las nubes, el jetstream debe haber reducido notablemente su velocidad sin que ellos pudieran darse cuenta, manteniéndolos del lado equivocado de las montañas cuando pensaban estar a pocos minutos de poder aterrizar. Y al momento de iniciar el descenso, esperando ver Santiago al salir de las nubes, se produjo la inevitable colisión. "Yo creo que en los minutos finales del vuelo el piloto debe haberse sentido bastante seguro de lo que estaba haciendo, muy relajado. Y los pasajeros en ningún momento se deben haber dado cuenta de lo que estaba pasando", le dijo a la BBC Carlos Bauzá, el especialista que estuvo a cargo de la investigación hecha por el ejército argentino. "No creo que sea una mala forma de morir porque uno pasa de estar tranquilo a no sentir nada", agregó el hombre que resolvió de una vez por todas el misterio caso. O mejor dicho, casi todo el caso, pues aún hoy nadie sabe qué quiso decir la tripulación del Stardust con la palabra STENDEC.

**"Nada nos puede asegurar que aterrizaremos sanos y a salvo"**

**El Cambio**

"El periódico que le sirve a la comunidad"

Circulamos en Nueva Jersey

en los condados de Hudson, Bergen, Union, Passaic y Essex.

En Nueva York en los condados de Washington Heights y Queens.

www.cambionewspaper.com

Teléfono:  
**(201) 902-0811**

Teléfonos:  
Depto. de Clasificados  
(201) 305-5624  
(201) 902-0004  
(201) 430-3597

E-mail:  
news@cambionewspaper.com  
Fax: (201) 865-4303

Gilberto Camacho  
Publisher

Javier Valenzuela  
Editor

Yamile Valenzuela  
Directora Administrativa

Relaciones Públicas y  
Eventos Especiales  
Edwin Henao

Gerente de Ventas  
Sergio Rivas

Departamento de Diseño  
Jorge Luis Amaya

Departamento de  
Clasificados  
Claudia Diaz

Departamento de  
Distribución y Circulación  
Juan Tito Conde

Página Web y App  
Miguel Céspedes

Cambio Publications Group LLC  
P. O. Box 4681 Union City, NJ 07087.

EL CAMBIO es un periódico hispano dirigido a toda la comunidad de Nueva Jersey, con las mejores noticias, políticas, comunitarias, sociales, económicas deportivas y de entretenimiento.



www.facebook.com/cambionews



www.twitter.com/elcambionews

EL CAMBIO no se hace responsable por los conceptos expresados por sus colaboradores y periodistas.

# Trump politiza a los Boy Scouts en discurso en Jamboree

El presidente rompió con una tradición de décadas y convirtió el jamboree de la organización en un verdadero rally de campaña, al punto que la dirección del grupo tuvo que aclarar que no apoya agendas ni partidos políticos. “¿Quién demonios quiere hablar de política cuando estoy frente a los Boy Scouts?”, dijo el presidente Donald Trump cuando empezó a dirigirse a la reunión de la organización en Glen Jean, Virginia Occidental. Pues, aparentemente, él mismo, porque poco después empezó a despotricar contra sus enemigos favoritos: los 'fake news', Obamacare y Hillary Clinton. El presidente incluso amenazó (quién sabe si en serio) a su secretario de Salud, Tom Price, con despedirlo si no logra que la ley de salud sea derogada. El altamente politizado discurso con el que el presidente rompió 70 años de protocolo generó tanta sorpresa y molestia entre muchos de los padres de los 40,000 asistentes al encuentro, que Boy Scouts de EEUU tuvo que publicar un comunicado distanciándose de las palabras de quien ejerce como su presidente honorario, aunque sin nombrarlo. “Los Boys Scouts de EEUU son completamente no partidista y no promueven ninguna posición, producto, servicio, candidato o filosofía política (...) La invitación a visitar el Jamboree Nacional es una larga tradición y de ninguna manera respalda algún partido político o políticas específicas”. El Jamboree se realiza cada cuatro años y reúne a miles de chicos y chicas exploradores entre los 12 y 18 años, una edad delicada en la que las opiniones políticas están en plena formación, aunque

todavía los muchachos no puedan ejercer sus derechos, como el voto.

¿Qué dijo Trump?

Fiel a su estilo, el presidente se ufano ante la inmensa multitud que asistió a su discurso y no dudó en asegurar que era un “récord” y que los medios de comunicación, los 'Fake News', no dirían nunca que había tanta gente reunida en ese lugar. También cuestionó a Barack Obama por no haber asistido nunca al evento, aunque en 2010 el entonces presidente grabó un mensaje en video para ser presentado ante la congregación. Hillary Clinton fue objeto de las críticas del presidente, quien recordó (una vez más) cómo los analistas y encuestadores negaban que él tuviera alguna opción de

triumfo en las presidenciales de noviembre. El presidente criticó a toda la clase política estadounidense: “¿Saben? Voy a Washington y veo todos esos políticos y veo el pantano (la capital estadounidense) y no es un buen lugar. De hecho, hoy dije que debíamos cambiar la palabra 'pantano' por la palabra 'pozo séptico' o por quizá por la palabra 'cloaca'”. Junto a Trump estaba su secretario de Salud Tom Price, quien fue Boy Scout. Dirigiéndose a su secretario el presidente le recomendó conseguir los senadores necesarios para derogar la ley de salud u Obamacare cuando sea sometida a votación la tarde del martes. “Mejor que los consiga. Mejor que los consiga. De otra manera, le diré: 'Estás despedido'”, usando la frase que lo hizo

famoso en el programa de televisión 'El Aprendiz'.

“Respeto, por favor”

La mañana del martes la página Facebook y las demás redes sociales de los Boy Scouts de EEUU estaban llenas de mensajes de padres que se quejaban del discurso presidencial, la mayoría calificándolo de “inapropiado”. También hubo personas que alabaron a Trump, pese a que destrozara 70 años de intervenciones presidenciales en las que siempre los mandatarios hablaron de los valores sociales de la organización y cómo se imbricaban en la cultura estadounidense. Lo irónico es que a los chicos exploradores se les advirtió antes de cuando hablara el presidente debían comportarse con respeto, quizá temiendo que alguien expresara su rechazo a la figura del polémico mandatario. “Por favor, ayudemos a asegurarnos que todos los scouts puedan disfrutar este discurso histórico asegurándose que sus tropas sean respetuosas, no solo con el presidente, sino con la amplia variedad de puntos de vista mantenidos por la audiencia esta noche”, se lee en el blog del Jamboree sobre el protocolo para escuchar el discurso presidencial. El Jamboree es solo el más reciente ejemplo de cómo Trump se salta las convenciones y hasta la prudencia para promover sus ideas o simplemente ventilar sus frustraciones políticas. En su primer día en la Casa Blanca visitó la sede de la CIA que tanto había criticado durante la campaña y pronunció un discurso político al que no están acostumbrados los agentes de la central de inteligencia.



# B & K

**Family Dental, LLC**

**TEL. 908.354.1500**

• 707 Elizabeth Ave.,  
Elizabeth NJ 07201 •

**“Luzca una sonrisa PERFECTA”**



- 🦷 Odontología Cosmética  
Cosmetic Dentistry
- 🦷 Extracciones  
Extractions
- 🦷 Tratamiento de Conductos  
Root Canal
- 🦷 Coronas y Puentes  
Crowns and Bridges
- 🦷 Tratamiento de Encías  
Gum Treatment

**TRATAMIENTOS SIN DOLOR**

- Aceptamos la mayoría de Seguros y Medicaid
- Planes de Pago disponibles
- Todos los niños son Bienvenidos!!!

**SERVICIO DE EMERGENCIA**

# DE MÁS ENERGÍA A SU CEREBRO CON... THE BRAIN "EL CEREBRO" FÓRMULA

## Ayuda a prevenir la demencia senil, la enfermedad de Parkinson, y el Alzheimer

**Esta fórmula exclusiva, cien por ciento natural, ha ayudado a muchos y posiblemente lo ayude a usted.**

He aquí algunos beneficios adicionales:

- ▶ Combate el cansancio
- ▶ Reduce la depresión
- ▶ Ayuda a la memoria
- ▶ Reduce el apetito cuando el apetito es por ansiedad
- ▶ Centra y enfoca las ideas
- ▶ Coordina el balance del cuerpo
- ▶ Asiste en una mejor toma de decisiones
- ▶ Equilibra el sistema nervioso
- ▶ Acelera la eliminación de toxinas
- ▶ Acelera el aprendizaje
- ▶ Mantiene alerta
- ▶ Aumenta la resistencia física
- ▶ Es recomendable para niños con autismo y ADD
- ▶ Retrasa la vejez

**YA ESTA A LA VENTA A PRECIOS MODICOS EN BE-VITAMINS**

¿Por qué la fórmula del cerebro es fundamental?

De acuerdo con investigaciones científicas, las demandas que hoy en día hacemos a nuestro organismo, son mucho mayores que en épocas anteriores. Y para competir en el difícil mundo moderno, lleno de tensiones y fatigas, así mismo funcionar más efectivamente en el trabajo, el colegio y el hogar, debemos asegurarnos de tener las vitaminas y nutrientes esenciales las 24 horas del día. Ya que el cuerpo y el cerebro necesitan ser compensados por el abuso físico, mental y emocional que casi siempre le imponemos. La falta de estas vitaminas y nutrientes especiales pueden causar desequilibrios metabólicos.

La constante ingestión de alimentos procesados con químicos y aditivos, así como el uso de café, azúcar, sal, bebidas embriagantes, sabores y colores artificiales, preservativos, drogas, cigarrillo, agua y aire contaminados, combinación inadecuada de alimentos, tensión mental y emocional.

Todos y cada uno contribuyen a la rápida acumulación de toxinas que deterioran y enferman el organismo.

Consecuentemente, personas de todas las edades ya no reciben los nutrientes suficientes necesarios para la buena función de sus vidas personales.

### ¿Cómo funciona?

Ya sabiendo que una buena nutrición afecta directamente las funciones del cuerpo y el cerebro. La Fórmula del Cerebro ha sido correctamente combinada con vitaminas, minerales, anti-oxidantes, proteínas y hierbas especiales medicinales que asistirán a obtener los mejores resultados.

### La Fórmula del Cerebro da resultado

Los expertos encuentran que nutrientes completos naturales en combinación son de



mayor beneficio al organismo que cuando se toman por separado.

### ¿Por cuánto tiempo deberá tomarse?

La Fórmula del Cerebro hecha con ingredientes cien por ciento naturales puede usarse siempre como complemento de su alimentación y puede tomarse por tiempo indefinido. Esta fórmula puede ser usada por personas de 6 a 99 años de edad

Se obtendrán mejores resultados si ...

- Descansa suficientemente
- Si sigue una alimentación adecuada
- Si se sigue un régimen de ejercicios
- Si mantiene una actitud positiva



### INDICACIONES Y GARANTIA DE ESTE PRODUCTO

**GARANTIZAMOS:** Que los ingredientes de este producto, son de la más alta calidad.

**NO CONTIENEN** sal, no contiene producto animal, ni azúcar, ni leche, ni trigo, ni rellenos de almidón, ni sabor o color artificial, ni tintes, ni maíz.

**INDICACIONES:** Como complemento de su alimentación recomendaciones por edad, o como lo indique su profesional de la salud.

- ▶ Adultos: Deben tomar tres (3) cápsulas al día con el estómago vacío
- ▶ Adolescentes: De 14 a 17 años de edad deben tomar dos (2) cápsulas al día con el estómago vacío
- ▶ Niños: De 6 a 13 años de edad deben tomar una (1) cápsula al día con el estómago vacío

**MANTENGA:** El frasco bien cerrado, en un lugar oscuro, fresco y seco. Evite que quede al alcance de los niños.

**NOTA:** El contenido de este anuncio publicitario es solo educativo y no se intenta en ningún momento prescribir o recetar en ninguna forma. Cualquier intento de diagnóstico deberá ser realizado bajo revisión de su médico. Disponible en frascos de 90 cápsulas.

**RECIBIMOS  
FOOD STAMPS**

PRESENTANDO ESTE CUPON OBTENGA UN  
**DESCUENTO DEL 10%**  
EN TODAS SUS COMPRAS

**446 DE LA 61 ST., WEST NEW YORK, NJ  
4500 BERGENLINE AVE, UNION CITY, NJ**

**ABIERTO TODOS LOS DIAS  
Incluyendo Domingos y Festivos**

**201-868-6596 \* 201-617-0489  
201-590-9991 \* 201-590-9992**



**1 Main Office - Jersey City**  
2974 Kennedy Blvd. Jersey City, NJ 07306  
Tel.: 201-420-0001 / Corner of Kennedy & Cottage



**2 Jersey City, 2nd Office**  
587 Summit Ave., Hudson City Savings Bldg, JC NJ 07306  
Tel.: 201-420-0001 / Corner of Summit & Cottage



**3 Newark**  
One Gateway Center, Suite 2600 - 26th FL.,  
Newark JC NJ 07102 - Tel.: 973-653-3945



**4 Union City / North Bergen**  
Meetings In This Office By Appointment ONLY  
418 Monastery Place, Union City, NJ 07087  
Tel.: 201-420-0001



**5 Paterson / Clifton**  
291 Crooks Ave., 2nd FL., Paterson, NJ 07503  
Tel.: 973-653-3945



**6 Ocean Twp. / Asbury Park**  
1500 Allaire Ave., Suite 103, Ocean, NJ 07503  
Tel.: 732-660-6798



# EL CAMPEÓN DE LOS HERIDOS

*Cerca de usted!*

## Anise & Anise

LAW FIRM

Michael Anise especializado en lesiones personales e indemnizaciones por accidentes y caídas. Sus conocimientos legales junto a su tenacidad jurídica logran excelentes resultados para todos nuestros clientes

**Llámenos: 201-420-0001**

# Legislativo se preocupa por los atletas en época de calor

El Senador Patrick J. Diegnan, Jr., junto a representantes de la Sociedad de Entrenadores Atlético de Nueva Jersey, la Asociación Interscholástica de Atletismo del Estado de Nueva Jersey y el Centro Médico JFK llevaron a cabo una rueda de prensa hoy en la escuela secundaria de Metuchen para informar a los padres y a los estudiantes atletas sobre cómo minimizar el riesgo del golpe de calor en los atletas de la escuela secundaria y preparar a los entrenadores y directores atléticos sobre los protocolos adecuados para la práctica en la temporada de verano durante olas de intenso calor. Muchos programas deportivos de otoño de las escuelas secundarias de Nueva Jersey comienzan el entrenamiento de pretemporada en agosto, lo que significa que los estudiantes-atletas practicarán al aire libre con altas temperaturas de calor. "Estoy comprometido para seguir concientizando sobre el impacto del golpe de calor y asegurar que los padres, entrenadores de atletas y otros estén preparados y que cuenten con planes de acción de emergencia contra el golpe de calor y respondan a los síntomas de manera proactiva", dijo el Senador Diegnan (D-Middlesex). "El golpe de calor en los estudiantes-atletas es completamente algo que se puede prevenir y mientras que Nueva Jersey está a la vanguardia en el entrenamiento atlético para nuestros atletas de la escuela secundaria, debemos seguir mejorando nuestras prácticas para asegurarnos que evitemos futuras tragedias mientras permitimos a nuestros niños la alegría de

competir en los deportes." La Insolación Externa (EHS, por sus siglas en inglés) es la principal causa de muerte que se puede evitar en el atletismo de las escuelas secundarias y es la tercera causa principal de muerte súbita en los atletas de la escuela secundaria. Los estudiantes que participan en prácticas deportivas y actividades de entrenamiento de alta intensidad, larga duración o repetidas en el mismo día durante los meses de verano u otros días de calor intenso corren mayor riesgo. "El golpe de calor excesivo no discrimina. Puede ocurrir en diferentes deportes, tanto para niños como para niñas, desde la universidad hasta los equipos de primer año, y en deportes dentro y al aire libre. En 2011, Nueva Jersey fue el primer estado en adoptar las pautas de adaptación de calor de la pretemporada de NATA para los atletas de las escuelas secundarias", dijo David Csillan, entrenador de atletismo, de la escuela secundaria de Ewing y también coautor de NATA Preseason Heat Acclimatization Guidelines for Secondary School Athletics. "Aquellos estados que deciden seguir las normas han reportado CERO muertes relacionadas con el calor en el atletismo y siempre han estado adelante con respecto a la atención de la salud de los atletas y el Senador Diegnan debe ser aplaudido por ayudar a mantener ese estándar". El fútbol Americano ha recibido la mayor atención debido a la cantidad y la severidad de las enfermedades ocasionadas por el golpe de calor. En particular, el Centro Nacional de Investigación de Lesiones de Deportes Catastróficos informa que 35 jugadores de fútbol Americano de escuelas secundarias

fallecieron de EHS entre 1995 y 2010. Cada año el EHS también resulta en miles de visitas a la sala de emergencia y hospitalizaciones en toda la nación. Sin embargo, los oradores advirtieron que EHS no se limita a sólo jugadores de fútbol y todos los jugadores en todos los deportes deben estar preparados para la aclimatación por calor durante las próximas dos semanas de práctica "La política de aclimatación de calor ha modificado con éxito la manera en que los equipos se acercan al régimen de práctica de la pre-temporada de otoño. En los estados donde se ha implementado las normas de aclimatación de calor y donde hasta el momento se han respetado, no se ha informado de la mortalidad por accidente de cerebrovascular. El uso de la

temperatura del bulbo húmedo, o WBGT, para guiar la modificación de la actividad en el calor se ha iniciado en la década de 1950, y actualmente es el procedimiento estándar para el atletismo colegial y profesional", dijo Yuri Hosokawa, LAT, ATC Instituto Korey Stringer, de la Universidad de Connecticut. "No hay duda de que los atletas de la escuela secundaria son tan vulnerables, si no más, al estrés por calor, especialmente durante la pretemporada de otoño cuando son reintroducidos a la actividad física en el calor. Es vital que el atletismo de las escuelas secundarias sigan las pautas de aclimatación al calor y el WBGT para asegurar el mismo nivel de atención en el nivel juvenil".



# BRUCE EGERT

ATTORNEY AT LAW

Bruceegert1@aol.com

NOS ESPECIALIZAMOS EN:



CASOS DE ACCIDENTES

- Caidas • Negligencia medica



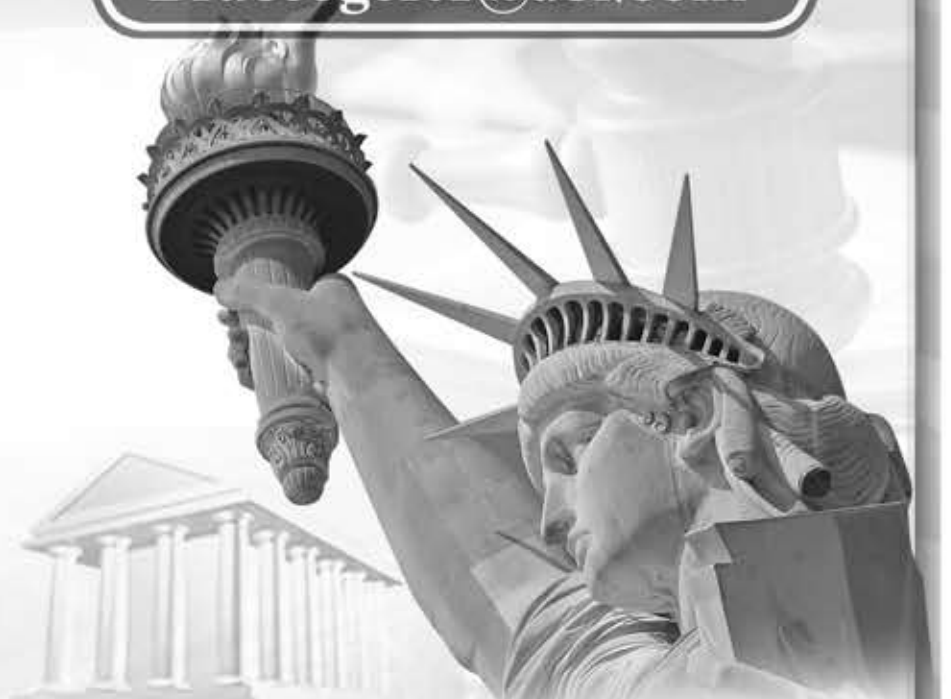
REAL ESTATE

- Litigaciones • Compra de casa • Foreclosure



PLANEAMIENTO FINANCIERO

- Corporaciones • Colecciones



9 Kansas Street, Hackensack, NJ 07601

86-25 Lefferts Blvd Richmond Hill, Queens 11418

15404 Broadway Ave., NY, NY 10036

201-388-6900

212-227-2009

212-456-7899



# La ortorexia, cuando comer sano te acaba enfermando



Las dietas en las que se eliminan varios grupos de alimentos considerados poco saludables son cada vez más populares. Pero estas prácticas pueden rápidamente convertirse en una obsesión que te acaba enfermando. Este desorden puede manifestarse en hábitos simples como limitarse a comer únicamente frutas recién cosechadas. Este desorden alimenticio, que fue identificado por primera vez en Estados Unidos en los años 1990, es conocido como ortorexia ('correcto' y 'apetito' en griego). Las personas que sufren de ortorexia son "prisioneras de reglas que se imponen a sí mismas", explica a la agencia AFP el profesor de psicología Patrick Denoux.

Este desorden puede manifestarse en hábitos simples como limitarse a comer únicamente frutas recién cosechadas. Pero en los casos más graves puede conducir a adoptar comportamientos obsesivos compulsivos que pueden provocar una desnutrición severa o aislamiento social. En un periodo de 18 meses, Sabrina Debusquat, pasó de ser vegetariana a vegana, antes de eliminar por completo de su dieta cualquier alimento cocido y limitarse a comer frutas. "Quería alcanzar un tipo de estado de pureza", explica esta francesa de 29 años. Debido a su dieta estricta comenzó a perder su cabello, pero su obsesión era tan grande que esto no le preocupó demasiado. "Tenía la impresión

de ser dueña de la verdad sobre la mejor manera de alimentarse para mantenerse sano", cuenta Debusquat, quien publicó un libro sobre su experiencia. Fue su pareja quien le hizo entender su estado obsesivo. "Mi cuerpo estaba tiranizando mi mente", señala.

'Sospecha de que nos están envenenando' "Vivimos grandes cambios culturales en cuanto a la alimentación que nos hacen desconfiar de lo que comemos, debido sobre todo a la distancia entre el productor y el consumidor (...) y a las crisis alimentarias", explica el profesor Patrick Denoux. Después del "trauma" de la crisis de la vaca loca a principios de los años 1990 y de la carne de caballo en 2013, "nunca antes habíamos tenido tanto miedo a lo que comemos", confirma a la AFP Pascale Hébel, del Centro francés de investigación para el estudio y la observación de las condiciones de vida (Crédoc). "El hecho de que cada vez estamos más alejados del mundo rural ha provocado cierta ansiedad, visible sobre todo entre las clases altas", estima Hébel. En la cultura occidental, esta "sospecha de que nos están envenenando" es algo "valorizado" como una prueba de nuestra "perspicacia", afirma Denoux. Este especialista define tres grandes sistemas alimenticios: el tradicional de "nuestra abuela", el industrial que "llena nuestro estómago", y el sanitario que ve a "la comida como un medicamento". "Las personas que sufren ortorexia no logran combinar estos tres sistemas" y simplifica, las cosas excluyendo simple y llanamente varios tipos de alimentos.

Preferible ciega que carnívora Sabrina Debusquat mejoró después de

aceptar tomar vitamina B12, que se obtiene a partir de bacterias que se encuentran sobre todo en el estómago de los rumiantes o animales marinos. Era esta misma vitamina de la que carecía una paciente de Sophie Ortega, una nutricionista parisina. Su paciente "comenzaba a perder la vista por falta de vitamina B12". Pero esta vegana "pura y dura" se negaba a tomarla. "Era como si prefería perder la vista" que "traicionar su compromiso con los animales", cuenta la doctora. Ortega estima que existe actualmente una pérdida de referencia entre los pacientes en cuanto a la alimentación. Para muchos se ha convertido en un verdadero "suplicio ir a hacer compras y encontrar menús equilibrados". "Una buena alimentación incluye alimentos vegetales y animales", subraya esta nutricionista con 25 años de experiencia, quien afirma que debemos autorizarnos algunos "placeres".





**“Es mejor prevenir que tener que lamentar”**

Robert J. Leon M.D.F.A.C.C.  
Cardiovascular Diseases



**Dr. Robert J. Leon M.D., F.A.C.C.**

## ¡Chequee su Corazón!

**PROCEDIMIENTO DE CARDIOLOGIA**

**En el Consultorio**

- EKGs
- 24 Hour Holter Monitoring
- Arrhythmia Event Recording
- Echocardiograms
- Carotid Duplex Imaging
- Peripheral Vascular Imaging

**En el Hospital**

- Treadmill Stress Testing
- Stress Echocardiography
- Transesophageal Echocardiography
- Myocardial Perfusion Imaging
- Ultrafast CT Scanning
- CT Angiography
- Cardiac Catheterization/PTCA
- Cardiac Pacemakers
- ICD/Biventricular Pacing

**ATIENDE EN LOS HOSPITALES**

- Hackensack University Medical Center
- Hoboken University Medical Center

**SERVICIOS Y CONSULTAS**

- Preventive Cardiology Program
- Cardiac Risk Factor Modification
- Pre-operative Risk Assessment
- Management of Coronary Artery Disease
- Management of Arrhythmia
- Evaluation of Chest Pain
- Management of Hypertension
- Management of Hypercholesterolemia / Lipid Disorders

**SE RECIBEN TODOS LOS SEGUROS**

**129 Washington St., Suite 401, Hoboken, NJ 07030**  
• Tel.: (201) 610-1535 • Fax: (201) 610-1578  
**Lunes, Martes y Jueves**

**4518 Bergenline Ave., Union City, NJ 07087**  
• Tel.: (201) 610-1535 • Fax: (201) 766-8503  
**Miércoles y Viernes**

[www.rjleonmd.com](http://www.rjleonmd.com)

**HABLAMOS ESPAÑOL**



**Julio esta aquí para servirles como siempre!**

## THE PEOPLE'S PHARMACY SHOPPE

La Farmacia de la Gente Hispana



Su perfumería "Cardos Beauty Center" es ahora THE PEOPLES PHARMACY La Farmacia de la Gente sirviendo a nuestra comunidad

- Perfumería, Cosméticos,
- Beauty Supplies
- Productos para el Hogar,
- Servicio a domicilio GRATIS.!

**HORARIO:**  
Lunes a Viernes 9 AM - 8 PM  
Sábado 10 AM - 7 PM

**PERSONAL BILINGUE**  
**Tel. 201.348.0810**

**4012 Bergenline Ave., Union City, NJ**  
Aceptamos la Mayoría de seguros médicos y Medicaid

# Presidente del senado inaugura viviendas para pobres

El presidente del Senado, Steve Sweeney, se unió hoy en una ceremonia para la renovación de las Villas de Bridgeton en la misma ciudad, un proyecto de revitalización que permitirá preservar la asequibilidad de 156 unidades de alquiler, crear empleos, modernizar la comunidad, mejorar la eficiencia de la energía y ampliar los servicios disponibles para los residentes. El proyecto de renovación de viviendas que está administrada por el WinnDevelopment Company, incluirá 100 viviendas de bajos precios, incluso 10 unidades de viviendas especiales designadas para personas sin hogar y familias que serán apoyadas por la coordinación y asociación del Gateway Community Action Partnership. "Este proyecto destaca una serie de razones que son buenas para Bridgeton, sus residentes y la comunidad del Sur de Nueva Jersey", dijo el Senador Sweeney. "Comienza con poner hombres y mujeres a trabajar en empleos bien remunerados que serán un beneficio inmediato para la economía. Los beneficios a largo plazo incluyen la calidad de vida de las personas y las familias que viven aquí, la disponibilidad de viviendas asequibles y la modernización y mejora de la infraestructura de vivienda". El trabajo creará empleos de construcción con un enfoque especial en empleados locales y subcontratistas. "Hoy en día, hay una percepción de que la vivienda asequible o pública significa vivienda inferior. Estoy seguro de que nuestra colaboración en el proyecto Villas de Bridgeton demostrará que esta percepción es incorrecta", dijo el alcalde de Bridgeton, Albert B. Kelly.

"WinnDevelopment ha demostrado su compromiso no sólo con la calidad de la vivienda, sino también en mejorar la calidad de vida de los residentes dentro del complejo y además que tienen el historial para demostrarlo. Estoy esperando por el producto final." WinnCompanies compró las Villas de Bridgeton en marzo de 2017. La propiedad consta de ocho edificios que albergan 28 unidades de un dormitorio, 92 de dos dormitorios y 36 de tres dormitorios con una oficina de arrendamiento y administración en el lugar. La Fase I de la rehabilitación mejorará cinco edificios de 100 unidades. El trabajo interior incluirá actualizaciones mecánicas del sistema junto con revisiones completas de cocina y baño, incluyendo la instalación de electrodomésticos de EnergyStar y accesorios de plomería sostenibles. Las mejoras exteriores incluyen el embellecimiento de fachadas de los edificios, nuevas entradas, reemplazo completo de los techos, trabajos de jardinería y reparación de estacionamientos. "Nuestra compra y renovación de las Villas de Bridgeton no sólo mejorará significativamente la calidad de vida de los residentes, sino que también la preservará como vivienda asequible para las próximas tres décadas", dijo Gilbert Winn, Director Ejecutivo de WinnCompanies. "No podríamos estar más contentos de asociarnos con Gateway Community Action Partnership, la ciudad de Bridgeton y el Estado de Nueva Jersey para transformar esta propiedad en una comunidad de alta calidad con servicios y amenidades modernas". Además de la renovación, cinco de las unidades en las

Villas de Bridgeton se elevarán al cumplimiento de ADA y 10 unidades serán reservadas como vivienda de necesidades especiales para personas y familias sin hogar. WinnCompanies se asociará con Gateway Community Action Partnership para ofrecer servicios de apoyo a los residentes de estas unidades. El financiamiento para el proyecto está siendo proporcionado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD); El

NJHMFA), a través de créditos de impuestos de vivienda de bajos ingresos, fondos del Fondo de Viviendas de Necesidades Especiales y financiamiento de construcción y financiamiento de bonos exentos de impuestos permanentes comprados directamente por Citi; Un préstamo subordinado Catalyst Multifamily de Citi; Capital proporcionado por Aegon Capital Management; y, una reducción de impuestos a largo plazo otorgada por la Ciudad de Bridgeton.



# ACE CITY PAINT

## SERVICIOS



- Tarjeta de Crédito ACE
- Cortes de Madera a la orden
- Recomendación de contratistas
- Entrega Gratis
- Reparaciones de Cristales
- Club de Ferretería Auxiliar
- Se hacen llaves
- Emparejado de Pinturas - Computarizado
- Servicios de ordenes especiales
- Rentas Equipos Limpieza de Alfombras

**PINTE SU CASA CON  
5 Galones de Pintura**



**\$49.99**

**Horarios: Lunes a Viernes de 8:15am a 6:45pm  
Sábados de 9am a 6pm**

**citypaint@acehardware.com**

**130 Washington St. - Hoboken, NJ (201) 659-0061**

# Noche de Lucha contra el crimen en Union City

Este pasado Martes, Agosto 1ero del 2017, la ciudad de Union City, bajo la supervisión de su Alcalde Brian P. Stack, la junta de comisionados, especialmente Lucio Fernández, encargado de Asuntos Públicos, conjuntamente con la comunidad, celebraron la noche contra la delincuencia, este evento se realizó de la 34 a 42 Bergenline Ave. La población en gran número asistieron a apoyar la actividad que beneficia a los residentes.

Una noche bastante alegre por cuanto había juegos de diversión para los niños, grupos musicales, agua, soda, palomitas de maíz y los famosos perritos calientes. Cabe destacar la participación directa de los policías compartiendo con los niños y residentes de la ciudad, Felicitaciones para la fuerza policial.

Por Manuel Corales



## ¡Salva tu Casa!

- No estas contento con tu modificación?
- Quieres salvar tu credito?
- Esta atrazado en su hipoteca y no puede pagar?
- Estas haciendo una bancarrota?
- Tu banco no te quiere ayudar y quiere vender tu casa en sheriff sale?
- Estas cansado de pagarle a tu abogado y no ver los resultados?

**NOSOTROS TE AYUDAREMOS**  
Somos agentes especializados en evitar foreclosure

Por favor llamanos lo más pronto posible!



**Leny Torres**  
Licensed Real Estate Agent  
7500 Bergenline Ave  
North Bergen, NJ 07047

## Estudie Enfermería RN

**Programa Universitario por Internet Totalmente en Español con 2 Sesiones Presenciales en Puerto Rico**

Complete su RN en sólo 2 Años Acreditado.  
Pregunta por nuestro programa especial para Medicos graduados en el extranjero

### ¡MEJORE SU FUTURO!

Ayuda financiera si califica, Becas del Gobierno

Llamando al:

**347-661-5382**

Tambien Programa de Admin. de Empresas - Todo en Linea  
**EDP UNIVERSITY OF PUERTO RICO**



# MS-13, mara salvatrucha... leyendas tras su curioso nombre

Existen varias de teorías y mitos en torno al bautismo de este grupo criminal fundado en Los Ángeles. Después de que el presidente Trump haya prometido acabar con él, intentamos reconstruir los orígenes más creíbles de su apelativo. Trump ha hecho de la Mara Salvatrucha o MS-13 el nuevo enemigo número uno de Estados Unidos. En una dura intervención antiinmigrante desde el condado de Suffolk, en Long Island, donde esta pandilla ha cometido una serie de crímenes particularmente violentos, el presidente prometió su erradicación el pasado viernes. "Los encontraremos, los arrestaremos, los encarcelaremos y los deportaremos", dijo. ¿Pero cuál es el origen de este grupo que tanto inquieta al presidente? ¿Y de dónde proviene su nombre? Famosa por los distintivos tatuajes de sus miembros y por los estragos que su violencia ha causado en los países centroamericanos, los orígenes de la Mara Salvatrucha se remontan a Los Ángeles en la década de los 80. Entonces, miles de jóvenes procedentes de los países centroamericanos, especialmente de El Salvador, emigraron a Estados Unidos huyendo de la pobreza y de la violencia provocadas por diversas guerras civiles en la zona. Recién llegados a un país extraño, algunos salvadoreños decidieron unirse a Barrio 18, una pandilla formada por mexicanos que ya operaba en la ciudad y que aceptaba entre sus filas a miembros de otros países. Otros fundaron una nueva organización: la Mara Salvatrucha. Cuando empezaron a operar en Los Ángeles, la Mara Salvatrucha eran apenas "una panda de adolescentes desarrapados

y aficionados al heavy metal" que se hacían llamar 'stoners' (en referencia al término 'marihuano' en inglés y a los Rolling Stones), según escribieron en 2012 los periodistas de El Faro Carlos Martínez y José Luis Sanz acerca del origen de la pandilla. Vestían camisetas negras de grupos de rock como AC/DC o Kiss y llevaban pantalones ajustados. La explicación más extendida sobre su etimología es que se trata de una combinación de dos términos procedentes de la jerga salvadoreña. El primero es "mara", palabra que se emplea en este país para denominar a un grupo. "Es usado como sinónimo de grupo de amigos, grupo de personas", dice José Miguel Cruz, director de investigación del Centro de América Latina y el Caribe de la Universidad Internacional de Florida y especialista en maras. Salvatrucha es, a su vez, una combinación de otras dos palabras: 'Salva', que haría referencia a El Salvador, país de origen de los miembros, y 'trucha', término que en este país se emplea para referirse a una persona inteligente, audaz, avispada. Y así llegamos a una historia distinta, la de cómo de Mara Salvatrucha se ganó su segundo nombre: MS-13. Una de las leyendas más difundidas asegura que el número hace referencia a la calle 13 de la zona sur de los Los Ángeles, donde esta organización comenzó a operar. "El presidente de la República de El Salvador, Mauricio Funes [Funes abandonó la presidencia en 2014], ha llegado a decirlo en público sin ruborizarse. El problema es que esa calle no existe", escribieron Sanz y Martínez sobre hasta qué punto se ha popularizado esta explicación. Es cierto: en la cuadrícula

angelina el Boulevard Pico que ocupa el lugar que le correspondería a la calle 13, entre la 12 y la 14. Es posible que esta conjetura se haya cruzado con la mitología fundacional de la pandilla Barrio 18, que si comenzó su andadura en en torno a esta calle de Los Ángeles. La otra creencia sobre el origen del número 13 es más compleja. Durante sus primeros momentos en la escena pandillera de Los Ángeles como 'stoners', los recién llegados salvatruchos sufrieron las burlas del resto de grupos chicanos: eran una minoría, usaban palabras diferentes a las mexicanas y eran despreciados por su atuendo rockero. Conforme el conflicto en El Salvador fue recrudeciéndose, llegó a la ciudad una nueva hornada de futuros miembros de la Mara Salvatrucha. "Los recién llegados estaban endurecidos; algunos habían servido como niños soldados; otros, como guerrilleros; otros acababan de ver horrores indescriptibles, como los soldados disparando a sus padres o violando a sus madres con perros", escribe Grillo sobre esta etapa en su libro Ya en la cárcel, condenados por sus actos violentos cometidos a golpe de machete, los miembros de la Mara Salvatrucha se dieron cuenta de que necesitaban un apoyo en una prisión donde pandillas pertenecientes a otros grupos étnicos como la Hermandad Aria y la Black Guerrilla Family tenían un importante rol. Así, se aliaron con la Mafia Mexicana, la pandilla latina dominante en el sur de California. Así se refiere Grillo a esta alianza: "Los reclusos de Mara se dieron cuenta de que tenían que unirse a La Eme para sobrevivir, y la mafia estaba feliz de

añadir guerrilleros de machete endurecidos a sus ejércitos celulares. La Mafia Mexicana utiliza el número 13 (la M es la decimotercera letra del alfabeto), de modo que las Maras se unieron y se convirtieron en la Mara Salvatrucha 13. Esta afiliación significaba que en el exterior las Maras pagarían tributo a aquellos encarcelados, el mismo sistema de seguridad pandillera utilizado por el Comando Rojo de Brasil [la organización criminal más antigua del país]. A cambio, el ser afiliados de la Eme hizo que las Maras ganaran en respeto". De esta forma, la Mara Salvatrucha incorporó el número 13 a su nombre como forma de rendir pleitesía y tributo a la Mafia, según cita también el Departamento de Justicia de Estados Unidos en su documentación sobre la Mara Salvatrucha.



**COSMETIC & GENERAL DENTISTRY**

CALL US TODAY  
**(908) 355-0300**

**HABLAMOS ESPANOL**

**New Patient Special**

- \*ORAL CANCER SCREENING
- \*COMPREHENSIVE ORAL EXAM
- \*PERIODONTAL EVALUATION.
- \*REGULAR CLEANING.
- \*X-RAYS.
- \*PERSONALIZE CONSULTATION.

a value of \$328<sup>00</sup>  
for only  
**\$185<sup>00</sup>**

- Orthodontic Treatment
- Oral Cancer Screening
- Crowns & Bridges
- White Restorations
- Endodontic Treatment
- Inlays / Onlays
- Implants
- Bad Breath Treatment
- Teeth Whitening
- Gum Disease Treatment
- Complete & Partial Dentures

**Elite Smile**

324 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208  
www.elitesmile.com

**International Optical**

**CareCredit**  
Patient Payment Plans  
obtenga una línea de crédito instantánea, sin intereses y para pagar en cómodas cuotas.

♦Obtenga un Par de Gafas con Lentes Progressivos. Con protección UV + Tinte incluidos, por sólo  
\* Aplican restricciones..... **\$149<sup>00</sup>**

♦Lentes y Marcos Con protección UV + Tinte incluidos, por sólo  
\* Aplican restricciones..... **\$65<sup>00</sup>**

♦Especial a Cuba Lentes y Marcos Con protección UV + Tinte incluidos, por sólo  
\* Aplican restricciones..... **\$59<sup>00</sup>**

**Horario:**

Lunes	Martes a Jueves	Viernes	Sabado	Domingo
10 AM a 5 PM	10 AM a 6PM	10 AM a 7PM	11 AM a 5PM	Cerrado

**201-974-2600** 5202 Bergenline Ave.,  
**FAX: 201-974-2999** West New York, NJ 07093  
**www.internationaloptical.net**

# Latin Spirit



# travel

Esquina del 4329 BERGENLINE Ave, 2do Piso  
(Arriba del restaurante Noches de Colombia de la Calle 44)  
UNION CITY, NJ.

Tambien llamenos al 201-863-3887

## EXCURSION Nueva York a Washington

Viaja A Washington DC, tenemos excursiones de un DIA, y salimos TODOS los dias del año de Manhattan Grand Central Station a las 7:00am \* Incluye entrada al museo de cera Madame Tussauds \* Gira turistica por Washington DC \* Ticket del Autobus incluido

**POR Solo**  
**\$155.00**

Pregunta por nuestras excursiones a las Cataratas del Niagara SALIDAS todo el año. Y Si quieres Mar, sol, diversion y noches inolvidables COTIZA Y PREGUNTA por nuestros paquetes TODO INCLUIDO a precios increíbles

**Walt Disney World**  
TRASLADOS + TIQUETES AEREOS + HOTEL

5 dias - 4 noches.

Incluye, acomodaciones en el Hotel Crown, Ramada o Lo Quinta Inn  
desayuno continental,  
traslados aeropuerto-hotel-aeropuerto,  
visitas ilimitadas a  
Sea World, Busch Gardens y Aquatica.

PARA SERVIRLE A LA COMUNIDAD HISPANA  
MEXICO, CENTRO AMERICA, SUR AMERICA Y EL CARIBE

## 201-624-1910

VIAJE A:	UNA VIA	IDA/VULETA	VIAJE A:	UNA VIA	IDA/VULETA	VIAJE A:	UNA VIA	IDA/VULETA
ECUADOR	\$ 395.00	\$ 440.00	PANAMA	\$ 195.00	\$ 295.00	GUATEMALA	\$ 195.00	\$ 330.00
COLOMBIA	\$ 315.00	\$ 350.00	CARACAS	\$ 485.00	\$ 535.00	MANAGUA	\$ 295.00	\$ 475.00
SAN SALVADOR	\$ 295.00	\$ 395.00	BRAZIL	\$ 310.00	\$ 495.00	PARAGUAY	\$ 595.00	\$ 620.00
PERU	\$ 320.00	\$ 440.00	ARGENTINA	\$ 530.00	\$ 620.00	COSTA RICA	\$ 195.00	\$ 295.00
CHILE	\$ 555.00	\$ 620.00	URUGUAY	\$ 530.00	\$ 620.00	REP.DOMINICANA	\$ 250.00	\$ 330.00
MEXICO	\$ 195.00	\$ 310.00	HONDURAS	\$ 195.00	\$ 295.00	SAN JUAN	\$ 195.00	\$ 295.00



**NO pague ALTOS precios, nosotros SI le AHORRAMOS su dinero**  
**Escribanos y confirmaremos sus espacios • E-mail: lstravel@aol.com**

RESTRICCIONES APLICAN. NO ESTAN INCLUIDOS LOS IMPUESTOS Y CARGOS. VIAJE CON LATIN SPIRIT TRAVEL & TOURS, Inc.

OFICINA DEL ALCALDE: 201-295-5100 DEPARTAMENTO DE ASUNTOS PUBLICOS: 201-295-5120 DEPARTAMENTO PARA LA TERCERA EDAD: 201-295-5144



## DESFILE Y FESTIVAL ESTATAL DOMINICANO DE NJ

# Miss Dominican Republic NJ 2017 COMPETITION

Sunday, August 20<sup>th</sup> 4:30pm

DONATION  
**\$35**

INTERNATIONAL H.S. AUDITORIUM  
200 GRAND ST., PATERSON, NJ



Elsa Mantilla (973)345-2326  
desfilednj@aol.com

www.dominicanparadenj.org

FB: @desfiledomrepnj \* IG: desfile\_dominicanonj

# La Casa Blanca impulsa un proyecto de ley migratoria



El plan, redactado por los senadores Tom Cotton y David Perdue, busca reducir la inmigración legal a la mitad y dejaría afuera a algunos padres e hijos mayores de edad de residentes legales permanentes. El presidente dijo este miércoles que requeriría a los solicitantes que hablen inglés, que puedan mantenerse económicamente y que tengan méritos profesionales. El presidente Donald Trump se reunió este miércoles en la Casa Blanca con los senadores republicanos David Perdue (Georgia) y Tom Cotton (Arkansas), quienes redactaron y presentaron en el Congreso un plan migratorio basado en méritos. El proyecto de ley S.534, presentado en el Senado el 13 de febrero y que por ahora no ha tenido más apoyo que el de estos dos legisladores, reduciría la inmigración legal a futuro en el país. Desde el salón Roosevelt de la Casa Blanca, el presidente Donald Trump precisó este miércoles que la propuesta de ley requeriría a los solicitantes de greencard que "hablen inglés, que puedan mantenerse financieramente y que contribuyan con nuestra economía". Además, el mandatario aseguró que deben poseer méritos profesionales que justifiquen su entrada legal al país y su acceso al mercado laboral. El proyecto "reduciría la inmigración no calificada", dijo Trump. "Nuestro sistema de inmigración actual está desactualizado y no satisface las diversas necesidades de nuestra economía", dijo Caroline Rabbitt, ayudante de Cotton, a The Weekly Standard. "El senador Cotton y el senador Perdue se unirán al presidente Trump para desvelar una legislación encaminada a crear un sistema de inmigración basado en las calificaciones, que haga a Estados Unidos más competitivo, aumente los salarios de los trabajadores estadounidenses y cree puestos de trabajo", agregó. Trump citó un plan migratorio basado en méritos a finales de febrero cuando pronunció un discurso ante ambas cámaras del Congreso. La



propuesta Cotton-Perdue, que cuenta con el respaldo del presidente, dejaría fuera a inmigrantes o personas mayores que ya no

estén dentro de la fuerza laboral, algo que según ha dicho Trump, permitiría al país ahorrar miles de millones de dólares. También afectaría los programas de visas de trabajo para extranjeros, tal como las visas tipo H-1B, H-2A y H-2B, y con ello favorecería la mano de obra estadounidense. También eliminaría la lotería de visas, que cada año sortea 50,000 residencias legales permanentes. De cumplirse las ideas de Trump, inmigrantes que cada año ingresan a Estados Unidos bajo el actual sistema —regulado por la Ley de Inmigración y Nacional de 1965 (INA)— ahora quedarían fuera de la posibilidad de asilo y/o refugio, así como aquellos familiares adultos cuya residencia fue tramitada por ciudadanos y residentes legales permanentes. Trump dijo ante el Congreso que "proteger a nuestros trabajadores implica reformar nuestro sistema de inmigración legal", y que el actual sistema se encuentra



"obsoleto, hunde los salarios de nuestros trabajadores más pobres, y pone una presión enorme sobre los contribuyentes".

El anuncio

A principios de 2017, Cotton y Perdue presentaron una legislación que, según ellos, reduciría efectivamente el número de tarjetas verdes emitidas cada año de un millón a aproximadamente 500,000. "En los últimos 40 años hemos visto un enorme aumento en la inmigración", dijo Cotton, argumentando que la cantidad actual está fuera de los niveles "históricos". El proyecto, por ahora solo respaldado por republicanos, modificaría el sistema de preferencia para familiares no inmediatos, dejando fuera a hijos adultos o padres adultos de los actuales residentes legales permanentes. En la elaboración del plan también ha participado el director de política de la Casa Blanca, Stephen Miller. Miller fue asesor del exsenador y actual fiscal general, Jeff Sessions, un declarado opositor a una reforma migratoria que incluya un camino para legalizar a los 11 millones de indocumentados que viven en Estados Unidos. Durante la campaña, Trump prometió que en un plazo de 18 meses deportaría a la totalidad de los indocumentados. Cinco días después de ser electo, el 13 de noviembre, dijo a la cadena CBS que solo se enfocaría en la deportación de hasta tres millones de indocumentados criminales y cuatro millones de extranjeros que habían violado los términos de sus visas. El 25 de enero, sin embargo, firmó dos órdenes ejecutivas migratorias, una sobre el muro en la frontera con México y otra sobre las ciudades santuario, decretando la presencia indocumentada como una amenaza a la seguridad pública y nacional. El mandatario también ordenó aumentar las detenciones de indocumentados y acelerar las deportaciones.

Propuesta parecida

En 2007 los republicanos también propusieron en el Senado un proyecto de ley migratoria basado en méritos, pero para favorecer a indocumentados que se encontraban en el país, llevaran tiempo, carecieran de antecedentes criminales y pagaran impuestos. El plan, presentado por el exsenador Chuck Hagel (Nebraska), incluía un camino a la ciudadanía para indocumentados que se encontraban en Estados Unidos desde antes del 7 de enero de 2004, pero siempre y cuando reunieran una puntuación específica de acuerdo a una lista de requisitos. El proyecto Hagel precisaba que aquellos inmigrantes sin papeles que entraron al país después del 7 de enero de 2004, y aquellos que no estaban contribuyendo, deberán ser "identificados y deportados". Este plan de 2007 prevía que para conseguir la green card, el inmigrante debía recibir por lo menos un 65% de puntuación favorable. El sistema de puntuación incluía categorías tales como servicio militar, habilidad para comunicarse en inglés, conocimiento de la historia de Estados Unidos, trabajos sociales en iglesias o en la comunidad, antecedentes penales limpios, pago de impuestos, propiedades, historial de empleo y educación. El proyecto fue desestimado porque creaba varias categorías de inmigrantes, y no todos los indocumentados eran tratados de la misma manera para regularizar sus permanencias en el país. Lo que indica que aun el poder legislativo conformado por senado y cámara, nunca se pondrán de acuerdo.

# basado en méritos para reducir la inmigración legal

El plan migratorio respaldado por el presidente Trump explicado en 10 puntos: pide saber inglés y cancelaría lotería de visas. El proyecto de ley S.354 exige hablar inglés a los inmigrantes, cancela la lotería de visas, reduce la cuota de refugiados a la mitad, pone en duda el programa de asilados o endurece los requisitos para conseguir visas. Parece improbable que pueda ser aprobado en el Congreso. El proyecto de ley migratorio S.354 que el presidente Donald Trump respaldó este miércoles, incluye cambios significativos que rigen desde hace más de 50 años y están regulados por la Ley de Inmigración y Nacionalidad de 1965 (INA). Este plan relanzado ahora por Donald Trump desde la Casa Blanca, fue entregado originalmente al Senado en febrero por los legisladores republicanos David Perdue (Georgia) y Tom Cotton (Arkansas). Sin embargo, no ha reunido hasta la fecha los votos necesarios para ser debatido y aprobado por el pleno, y requeriría de apoyo bipartidista. El proyecto S. 354 cambia no solo conceptos estipulados por la INA, sino que modifica programas que regulan la inmigración legal a Estados Unidos.

1. Solo inmigrantes que sepan inglés y con recursos económicos

El proyecto de ley cambia el concepto de inmigrante. En sentido amplio, este es la persona que viaja a otro país (en este caso a EEUU) con la intención de establecerse ahí, sea de manera temporal o permanente. Sin embargo, el proyecto Cotton-Perdue estipula que el inmigrante que entra legalmente a Estados Unidos, además de tener visa, debe saber hablar inglés, demostrar que puede mantenerse financieramente durante su permanencia y contribuir significativamente al país.

2. Cancela la lotería de visas

El plan S. 354 elimina la lotería de visas, que cada año sortea 50,000 residencias legales permanentes (green card) entre unos 12 millones de participantes de los



cinco continentes. El sorteo fue creado por el Congreso en 1990.

3. Limita el programa de refugiados

El techo de visados para refugiados en el año fiscal 2016 (durante el gobierno de Barack Obama) fue fijado en un máximo de 85,000, y para el año fiscal 2017 se amplió a 100,000. El proyecto Cotton-Perdue lo reduce a 50,000.

4. Ordena revisar el programa de asilo

En el año fiscal 2015 el gobierno estadounidense concedió 17,878 asilos. De ellos, el 14.4% fueron para ciudadanos chinos (14.4%), seguido de El Salvador con 1,870 (10.5%), Guatemala con 1,713

(9.6%) y Egipto con 1,517 (8.5%). El S. 354 pide al secretario del Departamento de Justicia que lo revise para hacerle cambios de acuerdo con los objetivos del plan.

publicidad

5. Cambia el sistema de reunificación familiar

El proyecto Cotton-Perdue modifica los requisitos que regulan la petición de familiares inmediatos (cónyuges, hijos, padres y hermanos) por parte de ciudadanos y residentes legales permanentes. Hasta ahora, ciudadanos pueden pedir la green card de familiares inmediatos, y los residentes se rigen por un

sistema de cuotas y preferencias regulado por el Boletín de Visas. El nuevo plan cambia los requisitos, no altera la petición de cónyuges e hijos menores de edad por parte de ciudadanos, pero deja fuera la petición de padres y hermanos por parte de residentes, quienes hasta ahora pueden ser reclamados para obtener una residencia. En cuanto a los padres ancianos de ciudadanos estadounidenses, y que necesitan ser cuidados, el plan señala que podrán recibir visas temporales renovables.

6. Endurece los requisitos para obtener visas

Cambia la lista de requisitos para la obtención de visados de no inmigrante y para asegurar que la persona que ingresa a EEUU solo permanezca el tiempo autorizado, no se quede más tiempo que el autorizado y no se convierta en una carga pública.

7. Limita los perdones por causa de inadmisibilidad

Modifica el reglamento que perdones (waiver) por razones de inadmisibilidad. Los extranjeros que no pueden entrar a Estados Unidos, pero pueden pedir un perdón para obtener una visa —por ejemplo, los deportados una vez cumplen con la Ley del Castigo—, serán vetados para conseguir una autorización de reingreso legal.


8. Endurece los requisitos para una visa de trabajo

Aumenta los requisitos para la obtención de una visa de trabajo. Los extranjeros que quieran entrar a Estados Unidos deberán demostrar cualificaciones más altas que los estándares actuales, que ganan lo suficiente para mantenerse y que aportar beneficios significativos para el país. Los nuevos estándares también incluyen a los programas de visas no profesionales.

9. Plazo para la estadía de no inmigrantes

Limita los años que pueden permanecer los extranjeros no inmigrantes que entran con visa a Estados Unidos. Establece un plazo de cinco años, los que podrán ser prorrogados solo con el visto bueno del secretario de Seguridad Nacional.



# Holy Name Medical Center

718 Teaneck Road,  
Teaneck, NJ 07666  
Tel: (201) 833-3000

## La salud mental afecta todo nuestro organismo

**E**l Trastorno obsesivo-compulsivo: Es un trastorno de ansiedad en el cual las personas tienen pensamientos, sentimientos, ideas, sensaciones (obsesiones) o comportamientos repetitivos e indeseables que los impulsan a hacer algo (compulsiones). Con frecuencia, la persona se comporta de cierta manera para librarse de los pensamientos obsesivos, pero esto sólo brinda alivio temporal. El hecho de no llevar a cabo los rituales obsesivos puede causar una enorme ansiedad.

Causas, incidencia y factores de riesgo:

El trastorno obsesivo-compulsivo es más común de lo que alguna vez se pensaba y la mayoría de las personas que lo desarrollan muestra síntomas hacia la edad de 30 años.

Hay varias teorías acerca de la causa del trastorno obsesivo compulsivo, pero ninguna ha sido confirmada. En algunos informes, este trastorno se asocia con un traumatismo craneal o con infecciones. Algunos estudios han mostrado que hay anomalías cerebrales en pacientes con este trastorno, pero se requiere de más investigación.

Aproximadamente el 20% de las personas con este trastorno presenta tics, lo que sugiere que la afección puede tener relación con el síndrome de Tourette, pero este vínculo no es claro.

Trastorno de pánico: Es un tipo de trastorno de ansiedad en el cual alguien tiene ataques repetitivos de intenso miedo de que algo malo va a ocurrir en el momento menos pensado.

Trastorno de estrés postraumático

Es un tipo de trastorno de ansiedad que puede ocurrir después de que uno ha observado o experimentado un hecho traumático que involucra una amenaza de lesión o de muerte.

El trastorno de estrés postraumático puede ocurrir a cualquier edad y aparecer luego de un desastre natural como una inundación o un incendio, o eventos como:

- Un asalto
- Violencia doméstica
- Un encarcelamiento
- Violación
- Terrorismo
- Guerra

- Una frecuencia cardíaca más rápida
- Latidos cardíacos saltones
- Respiración rápida
- Sudoración
- Temblores
- Mareo
- Heces sueltas
- Necesidad frecuente de orinar
- Boca seca
- Problemas para deglutir



### Causas: Cuando usted está muy estresado, puede notar:

Muchas personas tienen estrés cuando necesitan adaptarse o cambiar.

Los ejemplos son:

- ▶ Empezar en un nuevo trabajo o colegio
- ▶ Mudarse a una nueva casa
- ▶ Casarse
- ▶ Tener un hijo
- ▶ Romper con alguien

Una lesión o enfermedad suya, de un amigo o de un ser amado es una causa común de estrés. Los sentimientos de estrés y ansiedad son comunes en personas que se sienten deprimidas y tristes.

Algunos fármacos pueden causar o empeorar los síntomas del estrés.

Estos pueden abarcar:

- Algunos medicamentos para inhaladores usados para tratar el asma
  - Fármaco para la tiroides
  - Algunas pastillas para adelgazar
  - Algunos remedios para el resfriado
- La cafeína, la cocaína, el alcohol y los productos del tabaco también pueden causar o empeorar los síntomas de estrés o ansiedad.

Cuando estos sentimientos suceden con frecuencia, una persona puede tener un trastorno de ansiedad



Dr Gilberto Gastell, MD & Dr Alex Hesquijarosa, MD  
408 37th Street, Union City, NJ - (201) 864-4477

Dr Mario E. Pelletier, MD - (201) 869-6868  
6003 Monroe Place, West New York, NJ



# Holy Name Medical Center

Presenta

## Tu Salud Primero

**Presentador: Dr. Gilberto Gastell**

Veá por Cablevisión y Comcast el programa familiar "Tu Salud Primero", patrocinado por Holy Name Medical Center, donde podrás aprender de la mano de los expertos en salud, acerca de las principales enfermedades avanzadas en salud y consejos para vivir en plenitud

### La salud mental afecta todo nuestro organismo

Cablevisión - BAYONNE - Canal 19

Bayonne

BERGEN COUNTY - Canal 77

Bergenfield, Closter, Cresskill, Demarest, Dumont, Emerson, Fair Lawn, Harrington Park, Haworth, Hillsdale, New Milford, Northvale, Norwood, Old Tappan, Oradell, Paramus, Rivervale, Rockleigh, Saddle River, Tenafly, Woodcliff Lake

CLIFTON - Canal 75

Clifton, Elmwood Park, Garfield, Hasbrouck Heights, Lodi, Nutley, Passaic, Saddle Brook, Woodridge

ELIZABETH - Canal 18

Elizabeth

HUDSON COUNTY - Canal 19

Hoboken, North Bergen, Union City, Weehawken, West New York

NEWARK - Canal 19

Newark, South Orange

PATERSON - Canal 75

Paterson

TEANECK - Canal 77

Teaneck, Bogota, Hackensack, Maywood, River Edge, Rochelle Park, South Hackensack

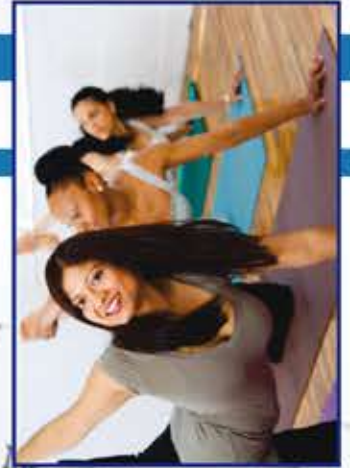
**Viernes 4 de Agosto - 9:00 PM**

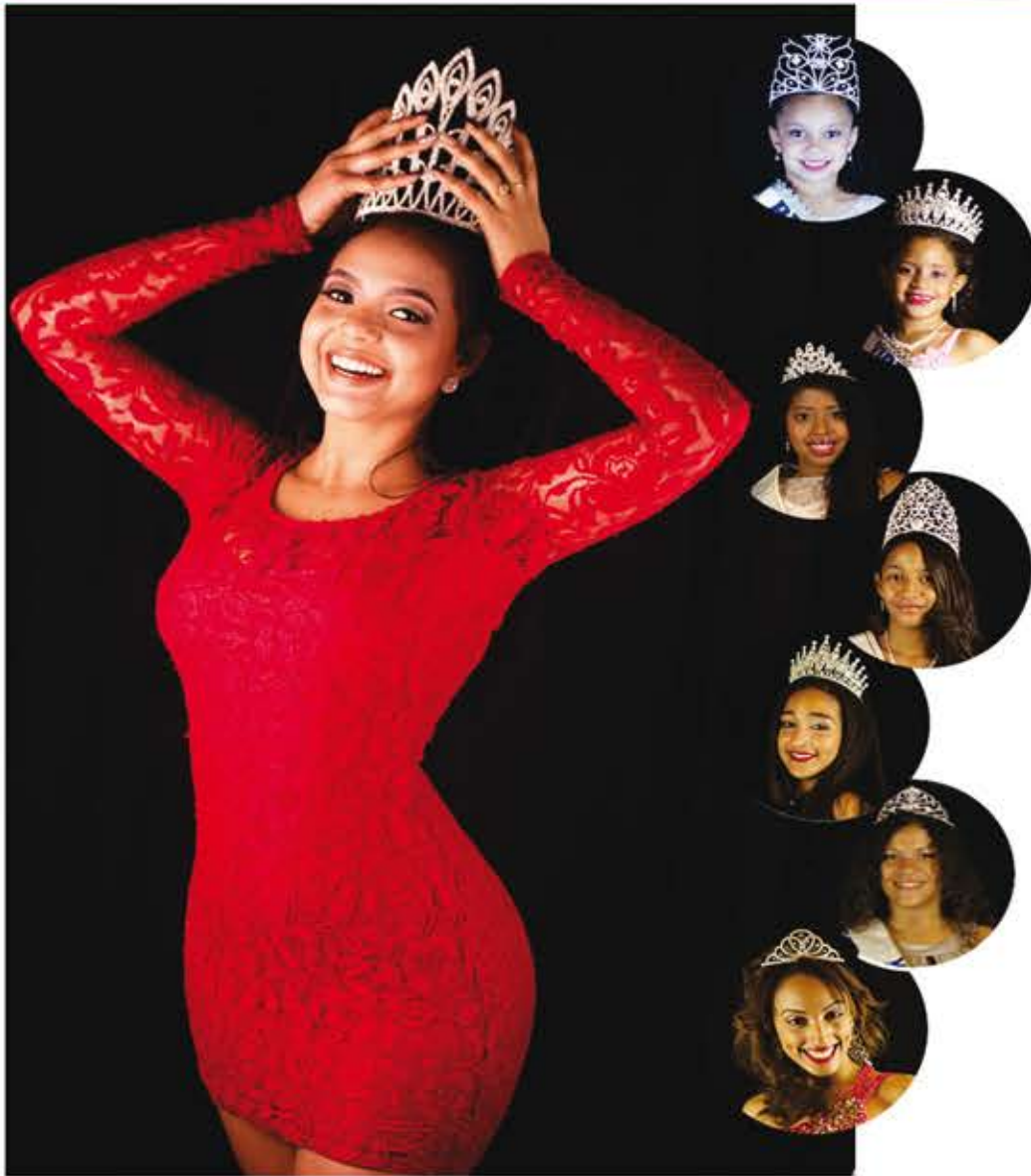
**Domingo 6 de Agosto - 7:30 PM**

Comcast - Canal 51

**Martes 8 de Agosto - 9:30 PM**

**Miércoles 9 de Agosto - 9:30 PM**





PRESENTA  
*Reinado*  
2017

PARA SOLICITAR ENTRA A  
[WWW.DAPOHC.ORG](http://WWW.DAPOHC.ORG)

INFORMACION  
201-450-2657 NANCY FRANCISCO  
646-509-8786 BETTY BELLE BATISTA

@ REINADO DAPOHC



PARA SOLICITAR DEBES DE SER DOMINICANA O HIJA DE PADRE O MADRE DOMINICANA, TENER ENTRE 6-23 AÑOS, HABLAR ESPAÑOL Y RESIDIR EN EL CONDADO HUDSON. APLICAN RESTRICCIONES.

Abierto  
7 Días

UNISEX HAIR SALON

*Garibaldi*

5201 Palisade Ave., West New York, NJ

Lunes a sábado 9 a.m. a 9 p.m. \* Domingo 9 a.m. a 7 p.m

DAMAS

- ◆ Desrizado dominicano
- ◆ Relaxer - Alizado
- ◆ Corte de cabello
- ◆ Waxing - Depilación
- ◆ Color - Tinte
- ◆ Highlights - Rayitos
- ◆ Permanente
- ◆ Blowdry - Cepillado
- ◆ Make up - Maquillaje
- ◆ Manicure - Pedicure

CABALLEROS

- ◆ Fades
- ◆ Brooks
- ◆ Corte con tijera
- ◆ Corte regular
- ◆ Flat tops
- ◆ Mohawk
- ◆ Shape - ups



Peinados especiales para Bodas, Cumpleaños, Bautizos, Baby Shower.

-Alizado Japonés  
-Tratamiento capilar  
de Keratina By Coppola

Get Straight...  
Get Smooth...  
Get Sexy

Keratin Complex  
hair therapy  
by COPPOLA



PRECIOS  
ESPECIALES  
CORTES A  
SU GUSTO

15 Anderson Ave., Fairview, NJ 07022 Tel. 201-943-1943  
203 Anderson Avenue, Fairview, NJ 07022 Tel. 201-943-1927 **NUEVO SALON**  
5201 Palisade Ave., West New York, NJ 07093 Tel. 201-863-5858



# Ahora no solo entran inmigrantes sino licor adulterado

**G**obierno alerta a viajeros estadounidenses sobre bebidas alcohólicas adulteradas en México. Luego de recibir reportes de decenas de personas que enfermaron o perdieron el conocimiento después de ingerir alcohol en centro turísticos mexicanos, el Departamento de Estado notificó a los viajeros que beban con moderación y busquen ayuda médica en caso de sentirse mal. Recuerda que lo más importante es que consumas bebidas alcohólicas con moderación, no más de dos copas para evitar problemas en tu salud y situaciones peligrosas, sobre todo si vas a conducir. Abber Connor, residente de Wisconsin, fue hallada inconsciente flotando en una piscina en el hotel donde se hospedaba junto a su familia, cerca de Playa del Carmen en México. Su hermano de 22 años también fue encontrado con un golpe en la cabeza tras haberse desmayado. El diario The Milwaukee Journal Sentinel recogió después de más de tres decenas de personas que tuvieron experiencias similares tras haber tomado cantidades controladas de alcohol en los hoteles todo incluido en México. Cuando sacaron a Connor de la alberca presentaba muerte cerebral y fue trasladada a Florida, donde fue desconectada del soporte vital que la mantenía con vida. Ella y su hermano habían consumido bebidas alcohólicas en el bar del resort. Es esta la principal razón por la que el gobierno de Estados Unidos alertó este miércoles a sus ciudadanos que viajan a México sobre reportes de alcohol adulterado que han ocasionado que las personas que lo ingirieron se enfermaran o

perdieran el conocimiento. El Departamento de Estado publicó la advertencia el miércoles en su sitio de viajes a México. La advertencia aconseja a los turistas a beber con moderación y buscar ayuda médica si comienzan a sentirse mal. La vocera del departamento, Pooja Jhunjhunwala, le dijo a The Associated Press que la advertencia vino después de varios reportes sobre incidentes recientes en los que la gente que estaba en las áreas turísticas se había enfermado o había perdido el conocimiento luego de consumir alcohol supuestamente adulterado o de mala calidad. Puntualizó que el departamento ha consultado con los diplomáticos estadounidenses en México sobre su preocupación. "Los estadounidenses también deberían de contactar a la embajada de Estados Unidos más cercana o a un consulado mexicano en caso de que se sientan mal", mencionó Jhunjhunwala. En un comunicado la semana pasada, la empresa española Iberostar, propietaria del resort Paraíso del Mar en el que ocurrió el caso de Connor, aseveró que se apegan a las normas reguladoras y sólo compran "botellas selladas que cumplan con los estándares requeridos por las autoridades regulatorias". Lo compararon con las Maldivas en video viral y pueblo suizo se llenó de turistas Mazatlán, un paraíso imperdible en tierras mexicanas



**“Tenga cuidado con el licor que consume”**

Consulado General del Ecuador en NJ & PA

**Ecuadorian American Chamber of Commerce of New Jersey (EACCNJ)**

Ciudad de Newark, NJ  
Alcalde Ras Baraka & Concejales

**Viernes 4 de Agosto**  
**Elección de la Reina de la EACCNJ 2017-2018**  
Sport Club Portugues de Newark  
55 Prospect St. Newark NJ 07105  
07h00pm a 1h00am

**Sábado 5 de Agosto**  
**Izamiento de la Bandera Ecuatoriana & Galería de Arte**  
Alcaldía de Newark/Rotonda  
920 Broad St. Newark, NJ 07102  
12h00pm

**INVITAN**  
A toda la comunidad y en especial a nuestros hermanos ecuatorianos a las celebraciones en Newark NJ en honor al Día Nacional del Ecuador durante el mes de Agosto del 2017.

**PRIMER GRITO DE INDEPENDENCIA EN AMERICA**  
"10 DE AGOSTO DE 1809"

**Jueves 10 de Agosto**  
**Izamiento de la Bandera Ecuatoriana en la Alcaldía de Union City**  
En coordinación con el Alcalde de Union City y la Junta de Comisionados  
11h45am

**Viernes 11 de Agosto**  
**Noche de Reconocimientos & Gala Banquet**  
8h00pm

CRYSTAL ROOM  
Robert Treat Hotel  
50 Park Place . Newark NJ 07102

**Sábado 12 & Domingo 13 de Agosto**  
**Gran Festival Artístico Cultural**  
Presentación de artistas Nacionales e Internacionales  
Entrada completamente Gratis!

44- 60 Clover St. Newark NJ 07105  
(entre Vanburen -Clover - Polk & Market) 2pm - 10pm.

**Domingo 13 de Agosto**  
Gran Desfile Ecuatoriano  
Empezando en la Penn Station de Newark  
Ferry St., Newark NJ 07105  
12pm

**Miércoles, 16 de Agosto**  
Inauguración Galería de Arte  
Consulado General del Ecuador de NJ  
400 Market Street. 4º piso Newark NJ 07105  
7h00pm  
Artista Rocio Moreno

**Horizon**

Horizon Blue Cross Blue Shield of New Jersey

**Lord Signs & Printing**  
FULL SERVICE PRINTING FOR LESS  
FLYERS - BROCHURES - SIGNS - BUSINESS CARDS - ENVELOPES  
DOOR HANGERS - POST CARDS - POSTERS - STICKERS - SILK SCREEN  
PHOTO GIFTS - BANNERS - MAGNETICS - INVITATIONS - INVOICES  
EMBROIDERY - COPIES - AND MUCH MORE  
973-522-0019  
124 Polk Street. Newark, NJ 07105



# CENTRO DE RESIDENTES BOLIVIANOS EN NEW JERSEY INVITA:

## IZA DE LA BANDERA

CITY HALL DE JERSEY CITY

280 Grove St., 07302

AGOSTO  
**4** 04:00 PM  
 VIERNES

## DESFILE BOLIVIANO

EMPIEZA EN BRUNSWICK ST., RECORRE COLUMBUS DR. TERMINA EN CITYHALL DE JERSEY CITY

AGOSTO  
**5** 11:00 AM  
 SABADO

## FESTIVAL BOLIVIANO DE LA COSTA ESTE

EN MERCER STREET LADO DEL CITY HALL

AGOSTO  
**5** 02:00 PM  
 SABADO

### INFORMACIONES:

(201)928-0948  
(201)988-5596  
(201)217-3427



# La controversial ley SB4 traerá pérdidas y desempleo

Calculan que la ley SB4 traerá pérdidas millonarias y desempleo en Texas por la estampida de inmigrantes. Una coalición de más de veinte organizaciones defensoras de los derechos de los inmigrantes reveló un estudio según el cual la aplicación de la polémica ley SB4 de Texas destruirá 248,000 empleos y dejará pérdidas superiores a los 410 millones de dólares en impuestos. La ley antiinmigrante de Texas conocida como SB4 tendrían consecuencias importantes para el estado sureño: 248,000 puestos de trabajo serían destruidos y el producto interno bruto se reduciría en 9,200 millones de dólares por la fuga de inmigrantes a otros estados ante el temor de ser deportados, según calcula la coalición Texas Trabaja Junta. La temida ley SB4, aprobada en la última sesión legislativa de Texas, prohibirá las 'ciudades santuario' y permitirá a las autoridades locales cuestionar el estatus migratorio de cualquier persona detenida a partir del 1 de septiembre. La organización Texas Trabaja Junta dio a conocer los resultados de un informe según el cual, más allá de los perfiles raciales, la ley envía al estado "hacia un desastre económico", destacó Carlos Duarte, director regional de Mi Familia Vota, una de la veintena de organizaciones defensoras de los inmigrantes integradas a la coalición. "Si el 10 % de la población indocumentada de Texas se va, perderíamos 190 millones de impuestos federales y 223 millones en impuestos estatales y locales", lamentó la fundadora de Pantsuit Republic, Dona Murphey, también participante. La activista de Houston dijo además que esta

medida alejará a los estudiantes extranjeros de las universidades texanas, lo que las convertirá en "menos competitivas" respecto a las de otros estados. El reporte presentado este martes en cinco ciudades texanas distintas (Houston, Corpus Christi, San Antonio, El Paso y McAllen) es un análisis comparativo con el realizado en Arizona, basado en el impacto económico que generó la emigración masiva por temor a la ley 1070. "Basado en los datos que manejamos de Arizona, en Texas serían un millón de trabajadores los que saldrían del estado, por lo menos", afirmó en El Paso el director la Red Fronteriza por los Derechos Humanos, Fernando García. La coalición instó a los pequeños comerciantes de Texas a colocar en las puertas y ventanas de sus establecimientos carteles de la campaña contra la ley, que entrará en vigor dentro de un mes, así como a enviar cartas de oposición a los legisladores.



Actualmente estamos buscando personal para las siguientes posiciones:

- **Trabajadores de Almacén**
- **Ayudantes de Chofer**

**Tiempos de Día y Noche**

Se requiere la capacidad de levantar hasta 75 lbs para todas las posiciones.

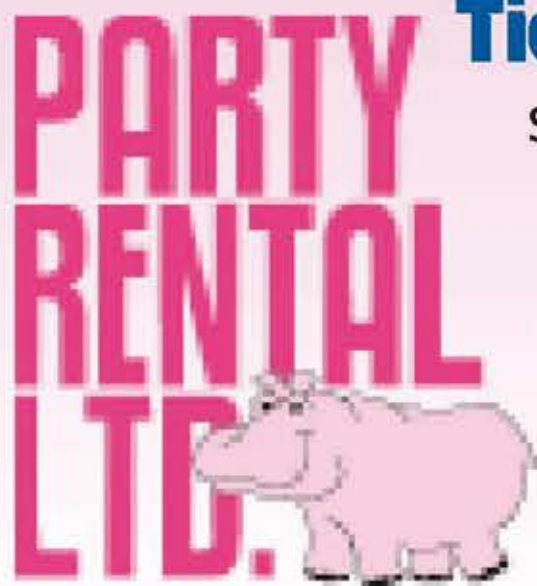
Debe aplicar en persona en:

**Party Rental Ltd.**

275 North St

Teterboro, NJ 07608

201-727-4760



**Superamos las expectativas del Cliente a través de un servicio de excelencia!**

**NORTH NEWARK RENTO CUARTOS**  
PLANTA BAJA  
PRIMER PISO  
\$300 MENSUAL  
+ SECURITY  
SOLO HOMBRES  
TRABAJADORES  
SIN VICIOS  
DISPONIBLE YA!  
973-715-3096

**LAKENWOOD NJ VICTOR SALON'S**  
3010 MAIN ST 08701  
SOLICITA ESTILISTA Y  
BARBERO PARA NUESTRA  
GRAN APERTURA  
INTERESADOS  
COMUNICARSE AL:  
848-525-9507

**SE NECESITAN CHOFERES**  
CON EXPERIENCIA  
EN DELIVERY  
LOCALES EN  
NJ Y NY  
1 CON LICENCIA  
CLASE A  
Y 1 CHOFER CON  
LICENCIA CLASE B  
INTERESADOS  
LLAMAR A:  
ANTONIO AYALA  
201-864-1889

**GRAN OPORTUNIDAD DE TRABAJO**  
Requerimos  
Personal  
para ventas  
Part Time/  
Full Time  
Ofrecemos  
trabajo estable  
Crecimiento  
y Superación  
Ingreso  
Garantizado  
Llámenos:  
201-286-2774

**PIZZERIA NEEDED KITCHEN HELP COUNTER GIRL AND DRIVER**  
BILINGUAL  
PREFERED  
ENGLISH AND  
SPANISH  
FLUENCE  
CALL  
201-624-8536 OR  
APPLY IN PERSON AT  
4910 PARK AVE.  
WEEHAWKEN, NJ

**NECESITO SEÑORA SALVADOREÑA CON EXPERIENCIA EN POPUSAS Y COMIDA CENTROAMERICANA**  
908-294-0591

**-MAIDS-**  
Se necesitan personas para Limpieza.  
Pago por hora + Propinas  
Debe tener carro .  
Pagamos combustible  
Trabaje mientras sus niños  
están en la escuela  
Hasta 30 hrs por semana  
Debe hablar Ingles  
Area de Passaic y Essex  
People are needed for cleaning.  
Pay per hour + Tips  
Must have a car.  
Work while your children  
are at school  
Up to 30 hrs per week  
You must speak English  
Passaic and Essex area  
Call to  
973-571-1242

**SE VENDE SALON DE BELLEZA**  
En la 1era Street  
y Livingston,  
Elizabeth, NJ  
3 sillas de peluqueria,  
2 de lavar pelo  
Espacio para manicure  
y pedicure .  
Establecido,  
Buena clientela.  
Llamar  
347-876-1420

**PARE DE SUFRIR**  
¿SIENTE QUE TODO  
LE SALE MAL?  
SOY EL REY DE LOS  
AMARRES EL QUE  
SANA, CURA  
LIBERA DE TODO,  
LIBERA MALDAD  
DE TODA BRUJERIA  
AMARRES  
PARA UNA CONSULTA  
LLAME SIN COSTO AL:  
WHATS APP: +507-697-93278  
TELEFONO: 626-888-4975  
www.elreydelosamarres.com

**Se Necesita Secretaria Bilingüe**  
Con conocimientos en  
Microsoft Windows,  
Word, Excel y licenciade  
manejar Excelente Salario  
+ Bono Llamar al:  
201-314-3066

**CARLOS MIGUEL CONSULTAS ESPIRITUALES**  
SIENTESE Y NO DIGA NADA  
CONSULTAS GRATIS  
TODO PROBLEMA TIENE SOLUCION  
347-538-6093

**SAMMY EXPRESS TRANSPORTATION INC**  
BUSCAMOS  
CONDUCTORES  
DE CAMIONES  
Y VAN  
EXPERIENCIA  
REQUERIDA  
LICENCIA DE  
CONDUCCION VIGENTE  
S.S. REQUERIDO  
TRANSPORTAMOS  
CUALQUIER AREA  
TRIESTATAL  
LLENAR APLICACION  
100 State St, 2º Floor  
Moonachie,  
NJ 07074  
973-510-1592  
201-870-6122

**APTS. FOR RENT UNION CITY, WNY, NB**  
1 DORM. con util. \$ 950  
2 DORMS. Caliente \$ 1,300  
3 DORMS. Con patio \$ 1,500  
201-927-5602

**SIGN SHOP**  
IN WALLINGTON, NJ  
LOOKING FOR  
AN EXPERIENCE  
HELPER, INTALATOR  
FULL TIME, WITH  
DRIVER LICENCE  
TIENDA DE  
DISEÑOS GRAFICOS  
IN WALLINGTON, NJ  
BUSCA AYUDANTE  
E INSTALADOR  
CON EXPERIENCIA  
TIEMPO COMPLETO  
CON LICENCIA  
DE CONDUCTOR  
973-246-8527

**SONOMA BISTRO NECESITA COCINERO Y BUSBOY CON EXPERIENCIA MINIMA DE 3 A 5 AÑOS Y CON CONOCIMIENTO EN GRILL, BUEN PAGO**  
201-234-7633

**DISHWASHER FOR RESTAURANT IN LINDEN, NJ GOOD SALARY APPLY AT: 804 W ELIZABETH AVE. LINDEN, NJ ACROSS THE TRAIN OR CALL 201-888-4814**  
FABIAN

**SE NECESITAN CHOFERES RAPIDO TAXI CAR SERVICE CON O SIN EXPERIENCIA TIEMPO COMPLETO O MEDIO TIEMPO TURNO DE DIA Y DE NOCHE ENTRENAMOS**  
201-888-4814

**TRABAJO DE LIMPIEZA INMEDIATO! DEBE DE TENER LICENCIA DE CONDUCIR Y EXPERIENCIA SOLO PERSONAL FEMENINO**  
973-533-8642  
PATRICIA

**BERGEN COUNTY NECESITO COCINERO Y PREPARADOR CON EXPERIENCIA TRABAJANDO EN PIZZERIA RESTAURANT**  
201-939-2342

**LOMAX SECURITY SYSTEMS, INC**  
ESTA BUSCANDO  
INSTALADORES  
DE EQUIPO  
DE SEGURIDAD  
DISPUESTOS  
A ENTRENAR  
A INDIVIDUOS  
CON CONOCIMIENTOS  
DE ELECTRONICA  
FAVOR LLAMAR  
201-333-7148

**CHOFERES: PARA MANEJAR CAMION DE OCHO PALETAS, NO NECESITA TENER LICENCIA CDL EMPACADORES: SOLICITAMOS OPERADORES Y EMPACADORES PARA PRODUCCION OFFICE CLERK-OFCINA: GENERAL OFFICE WORK - EXPERIENCE WITH QUICK BOOKS, EXEL, WORD, A/R, A/P, AND PAY ROLL. MUST SPEAK AND WRITE ENGLISH FLUENTLY, HOURS: 7:00 AM-2:30 APLICAR: RICO FOODS, INC 527 E 16 ST, PATERSON, NJ 07514**

**SE NECESITA CHOFER CON LICENCIA CLASE -A TRABAJO LOCAL Y REGIONAL 7 DIAS A LA SEMANA \$1,300 UP LISTO PARA EMPEZAR**  
201-220-4871

**\$20 adelantado**  
**11 de Noviembre El Carnaval 2017**  
**Coronacion Bella Dama Del Carnaval**  
**\$25 en la Entrada**  
**Cena incluida**  
**Mujeres Garotas**  
**Disco Mobile Galaxy**  
**Hora 8 Pm**  
**Caballeros de Colon**  
2314 Summit ave, Union city, NJ



**TONNELLE TIRES**  
RIGHT PLACE BEST TIRES  
www.tonnelletire.com  
CONTRATANDO AHORA!!!  
EN NEWARK, JERSEY CITY Y NORTH BERGEN  
¡Precios Especiales en estas Marcas!  
BF Goodrich MICHELIN COOBLI.COM  
"ESTAMOS BUSCANDO UN TECNICO DE LLANTAS PARA TRABAJAR!"  
ESTAMOS DISPUESTOS A ENTRENAR A LA PERSONA IDEAL!!  
RESPONSABILIDADES INCLUYE:  
-> Montar y desmontar llantas  
-> Conocimiento de llantas y herramientas es un plus  
SI ESTA SERIAMENTE INTERESADO, FAVOR DE MANDAR MENSAJE ELECTRONICO. Yesenia@tonnelletire.com FAVOR LLAMAR \* Se Habla Español / English YESSY  
201-456-9023  
201-333-3151  
DISTRIBUIDOR DIRECTO DE LLANTAS




**CAMBIA TU DOLOR POR ALEGRÍA**  
**Francisco EL INCOMPARABLE**  
Especialista en unir parejas y curaciones.  
Don Francisco tiene el don de entrar en el pensamiento del ser amado, y decirle la verdad; Si te miente, descubre lo con tan solo el nombre.  
No importa el tiempo, lugar ni distancia  
**AMARRA Y DESAMARRA AL INSTANTE**  
DESTRUYE ENVIDIAS, SALACIONES, ROMPE TRABAJOS MALIGNOS, MALA SUERTE, SE HACEN BAÑOS DE FLORECIAMIENTO Y AMULETOS  
**LLAMA GRATIS LAS 24 HORAS**  
718-725-7352

**ROCÍO LA INCOMPARABLE**  
ROCÍO tiene el poder de entrar en el pensamiento del ser amado y decirle la verdad! Basta ya de malos tratos y humillaciones, tiranía sobre tus enemigos y retira al amante, brujería, destruye envidias, salaciones y quita la mala suerte  
Amarres y desamarres al instante. Especialista en unir parejas y curaciones.  
**CAMBIA TU DOLOR POR ALEGRÍA**  
¡LLAMA YA!  
213-784-2102

**RENZO**  
NO IMPORTA LA DISTANCIA SOLO TU FELICIDAD  
SOY EXPERTO HACIENDO AMARRES, UNIENDO A LAS PAREJAS QUITANDO A LOS ENEMIGOS, TRAYENDOTE LA BUENA SUERTE EN EL TRABAJO, EN LOS NEGOCIOS Y EN EL AMOR  
HAGO BAÑOS DE FLORECIAMIENTO, AMULETOS, DE LA BUENA SUERTE  
**Oferta \$90**  
LLAMA YA AL  
323-303-3032



# Sol, playa y vacaciones con buena suerte

**Leo** 23 de julio al 22 de agosto



Empiece a exteriorizar todas las emociones. De esta forma, podrá sacar la acumulación de las energías negativas en su vida. Amor: Transmita con plenitud sus emociones y fortalezca el vínculo amoroso, deje aflorar sus sentimientos. Riqueza: Prepárese, ya que su jefe le otorgará esa tarea tan deseada por usted.

**Virgo** 23 de agosto al 21 de septiembre



Antes que nada, debería hacer una observación más profunda y así no le resultarán embarazosos los problemas que debe enfrentar. Amor: Será importante que se conecte y comparta más tiempo con su pareja durante el día. Riqueza: Esté atento, ya que podría tener problemas con los contratos y las transacciones comerciales.

**Libra** 22 de septiembre al 22 de octubre



Jornada oportuna para que usted acelere esas decisiones que aún tiene postergadas en su cabeza. Amor: La Luna lo ayudará ordenar con naturalidad las cuestiones del corazón. Riqueza: Empiece a ser más eficiente y servicial, pronto conseguirá avanzar en su trabajo. Bienestar: No se derrumbe

**Escorpión** 23 de octubre al 21 de noviembre




Momento para tomar distancia de todo aquello que considera superfluo. Encamine la mente para lo esencial en su vida. Amor: En el amor tendrá la necesidad de estar con alguien y sentirse cuidado. Riqueza: No se deje estar, ya que el desgano podría obstaculizar sus planes monetarios.

**Sagitario** 22 de noviembre al 22 de diciembre



Aunque su inseguridad lo persigue cotidianamente, hoy se sentirá mucho más confiado en usted mismo. Amor: Podría llegar a conocer a alguien en esta jornada. Muéstrese espontáneo y sincero. Riqueza: No descuide los intereses materiales en los proyectos que quiere emprender.

**Capricornio** 23 de diciembre al 21 de enero



Excelente período para determinar nuevos objetivos concretos y eliminar los que ya lo sirven en su vida. Amor: Aplique su talento comprensivo, esto lo ayudará a reencontrarse con los afectos. Riqueza: No espere mucha ayuda de su alma gemela para ese proyecto, aférrase a su familia.

**Acuario** 22 de enero al 21 de febrero



Rompa con la monotonía y anime a los cambios profundos en la vida. Época oportuna para hallar nuevos ideales y ampliar los conocimientos. Amor: Jornada propicia para enamorarse o comenzar una relación. Escuche a su corazón. Riqueza: Busque la forma exacta a ese nuevo emprendimiento que se ha propuesto

**Piscis** 22 de febrero al 20 de marzo



Trealice lo imposible para eliminar las ideas y pensamientos que le molestan. Será una etapa para dedicarse a usted mismo. Amor: Aprenda a ponerse en el lugar del otro. Comprenda y escuche a su pareja antes de enfrentarla. Riqueza: Estos días deberá mantenerse muy atento a todo lo relacionado con la entrada y salida de su dinero.

**Aries** 21 de marzo al 20 de abril



Al contar con la luna en oposición, no comience nada nuevo. Podrá tener algunos impedimentos para poder realizar eso que quiere hacer. Amor: Si tiene alguna duda de lo que siente por esa persona que conoció, no dude y consulte con su corazón. Riqueza: Podrían surgir inconvenientes,

**Tauro** 21 de abril al mayo de 20



Ya es momento para que cambie y piense en una nueva vida. Nuevos caminos se abrirán y podrá resurgir internamente. Amor: Tendrá la necesidad de formar una familia o tener otro hijo. No dude y apueste a ello. Riqueza: Se sentirá impresionado ante el apoyo incondicional que le brindarán sus compañeros en el ámbito laboral.

**Geminis** 21 de mayo al 21 de junio



Prepárese, ya que pronto recibirá una muy buena noticia que le cambiará por completo su vida. No podrá creerlo. Amor: Sea consciente de lo que le ha dado a su pareja. Evite pedir más de lo que demuestra. Riqueza: Le ofrecerán un puesto nuevo

**Cancer** 22 de junio al 22 de julio



Aguanta Cáncer, pero aguanta por y para ti. No para el resto. No aguantes a quien no debas, no aguantes que te traten mal, que te infravaloren, que no te den lo que te corresponde por derecho. No aguantes que te griten, que te insulten, que jueguen con tu mente. No aguantes una voz más alta que otra ni que te falten el respeto más...



## Helia y el Ángel del amor

¿Te abandonan? ¿Estás sufriendo? Nosotros hacemos volver a tu pareja, humillado a tus pies. En sólo 9 horas con su nombre. Sin importar sexo, edad o distancia

**No sufras más**

¿Te prometieron hacer volver a tu pareja y no cumplieron? **¡Nosotros si cumplimos!**

**100% GARANTIZADO Y EFECTIVO**

**Curamos la impotencia sexual  
Limpiamos casas y negocios**

**973-498-0647**

**LLAMA Y DIME TU PROBLEMA  
QUE YO TENGO TU SOLUCIÓN**

# AMARRE FUERTE Y SEGURO



¿Siente que la esta perdiendo?

¿Se siente solo, humillado y sin amor?

¡Que el Amor de tus sueños este contigo para siempre! Arreglo su problema "YA"

**Doy solución a lo que me pidas No importa el sexo**

Te entregamos el poder del amor y la atracción. Te damos la oración y el secreto para enamorar, dominar y ganar

Llamenos o envíenos un Wsp Solo casos difíciles

**(301) 202-5414** Todo confidencial  
www.maestrocarlot.com



## Compañía en Paterson

NECESITA UN CHOFER QUE TENGA LICENCIA DE CONDUCIR PARA TRANSPORTAR COSAS DE LA COMPAÑIA NECESITO MECANICO DIESEL CON EXPERIENCIA, INGLES NO NECESARIO

Interesados llamar al:  
**(973) 881-9133**  
96 Barclay St., Paterson NJ

## SACHAYNA



CONSULTAS ESPIRITUALES SALUD-AMOR-DINERO SE LEE TAROT EGIPCIO, CENIZAS DEL TABACO, SE BAJAN ESPIRITUS CLAROS SE HACEN TODO TIPO DE TRABAJOS GARANTIZADOS NO DUDES EN LLAMAR A DANIA

**CELL 551-482-5642**

NECESITO MANICURISTA CON EXPERIENCIA EN UÑAS ACRILICAS EN UV GEL, PARA TRABAJAR SALON EN ELIZABETH, NJ  
**908-267-2860**

Housekeepers, Maids, Nanny Live-in/ Live out Full time/ Part. Time Available call Gaby's Agency, LLC  
**201-943-4229**

HERNANDEZ IRONWORK NECESITA PERSONA QUE SEPA SOLDAR (METAL) PUERTAS, RAILING, VENTANAS  
**973-393-7457**

TIENES MEDICARE Y MEDICADE OBTENGA MÁS Y MEJORES BENEFICIOS QUE LOS QUE TIENES EN TU MEDICARE ORIGINAL LLAMANOS PARA MÁS INFORMACION  
**908-266-0747**  
YANINA

**Señora Rivera Consultas Espirituales y Tarot**  
  
**917 Broadway Newark, NJ**  
**973.573.3357**

**Reciba limpieza dental gratis Llama y pregunta por esta promoción: 908-354-1500**

# HUDSON COUNTY SCHOOLS OF TECHNOLOGY

North Hudson Center 201-662-6792 Jersey City Center 201-631-6350 E-mail: hudsontechnical@hcstonline.org

## EL SEMESTRE DE OTOÑO EMPIEZA

**SEPTIEMBRE 11, 2017**

Regístrese antes de Agosto 1, 2017 y obtengan el 10% de descuento !

### Licencia y Certificación disponible para los cursos de adultos:

- Mecanico • ASE Cursos de Preparación Para Mecanicos de Automoviles • Operador de Caldera de Sello Negro
- Carpinteria • Mantenimiento de Edificios/Especialista en Manualidades • Operador de Caldera de Alta Presión
- Electricidad • Soldadura • Recolección/Tratamiento de Aguas Residuales • Contabilidad Basica y Quickbooks
- Vendedor de Inmobiliaria • Asistente Legal • Planificación Financiera • Impresion 3D y Fabricación Digital • A+
- Diseño Web Basico/Fotografía • Cisco • Desno y Dibujo Asistido por Ordenador (CADD) • Programación y Codificación de Computadoras • Microsoft Oficina • Informatica para Personas de la Tercera Edad • Horneear
- Asistente Dental y Radiología • Tecnico de Flebotomia/ECG • Certificado de Asistente Tecnico de Atencion al Paciente • CPR/Primeros Auxilios • Facturación Medica y Codificación • Tecnico Farmaceutio • ESL-todos los niveles y Hablar en Publico • Certificación preparatoria para maestro de primaria • Certificación preparatoria para asistente de maestro • Profesor de Inglés como Segundo Idioma • Cosmetología • Oficial de Seguridad (SORA/SIRA)

Inglés o Español  
Cursos de 16 Semanas  
Diploma para el High School con Licencia Profesional o Certificado  
Call 201-631-6389

Cursos para niños disponibles ahora:  
Regístrese INMEDIATAMENTE para:  
Curso de preparación PSAT/SAT  
Música, Ballet, Matemáticas y Lectura,  
Actuación, Francés, Ajedrez, Artes marciales,  
Kick boxing.

Cursos de la Escuela de Adultos para el diploma de High School:  
Localidades de North Bergen y Harrison

ESL/ Todos los niveles:  
Localidades de North Bergen, Harrison, & Jersey City

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN: El estatuto de la Junta de Educación de Hudson County Schools of Technology es de no discriminar por raza, color, credo, religión, edad, sexo, país de origen, ascendencia, orientación sexual, o estatus social o civil, responsabilidad de servicio en la Fuerza Armada de los Estados Unidos, asipca hereditaria celular, o características hereditarias sanguíneas en sus programas, actividades, prácticas de empleo, reglamento de admisión u oportunidades educacionales. Además, la protección estatal y federal son extendidas en relación con incapacidades, estatus social o económico, embarazo, parto, incapacidades relacionadas con embarazo, actual o posibilidad de paternidad o estatus familiar. Cualquier pregunta sobre la acción afirmativa, discriminación (incluyendo los requerimientos de Title IX), acoso sexual o equidad deben ser dirigidas a: Alicia Abraham, Affirmative Action Officer/504 Officer/Title IX Coordinator, Hudson County Schools of Technology, North Bergen and Jersey City Centers, 201-662-6724 or email: aabraham@hcstonline.org.



# Hipnoterapia & Sexología



Dr. José Cartagena, Ph. D.

Aprobado por el American Board of Hypnotherapy

Autor del Libro "Sexo Sin Vergüenza"

Personalidad de Radio Y TV

- TRATAMIENTOS INDIVIDUALES**
- Aprenda Inglés con Hipnosis
  - Regresiones
  - Miedos y Temores
  - Elimine el Estrés
  - Elimine el Tabaquismo
  - Aprobar Exámenes
  - Mejoramiento Académico
  - Problemas Sexuales
  - Problemas Espirituales

PREGUNTE POR NUESTROS CURSOS

## Hipnoterapia Clínica

- Curso de Parapsicología Clínica
- Curso de Autohipnosis



**Tel.: 1-718-387-2111**



Newton A Pena "Alex"  
Agent

New York Life Insurance Company  
250 Pehle Ave Suite 900  
Saddle Brook, NJ 07663  
Bus. 201 845 6900 Fax 201 845 6747  
Cel. 973 356 4190  
npena@ft.newyorklife.com

The Company You Keep®

**TE OFRECEMOS EL ESPACIO QUE TU NEGOCIO NECESITA!**

**CAMBIO Clasificados**

**201-902-0004**  
**201-305-5624**

## MANHATTAN NAIL & ESTHETIC SCHOOL

### ESCUELA DE UÑAS Y CUIDADO DE LA PIEL

LICENCIA OTORGADA POR EL ESTADO DE NUEVA YORK

- Uñas
- Depilación
- Cuidado de la piel
- Nail
- Wax
- Estetics

Seminarios de Hilo, Pestañas y más  
**PRECIOS REBAJADOS**  
Clases de Lunes a Domingo

**312 West 36 Street, 5to, piso**  
**Entre avenida 8va y 9na.**  
**(212) 563-8300 • (212) 629-0270**

Hacemos transferencias de Licencias de NY a NJ  
[www.manhattanailschool.com](http://www.manhattanailschool.com)

**DRIVER FOR CEMENT STUCCO/ EIFS HOME RENOVATION COMPANY**  
We are an exterior Renovation/Restoration Contractor located in Rahway, NJ.  
We are seeking a Truck Driver to join our team! You will be responsible for safely operating the truck to and from our job sites. CDL a plus but not required. We are also seeking skilled Cement Stucco/EIFS plasterers to join our team!  
Only ambitious, upwardly mobile individuals will be considered.  
Wage will commensurate with experience.  
Please call Lori at 848-467-4094 for more information.

**REY'S MAILYN TRUCKING & MOVING**

SPECIALTY TO FLORIDA LOCAL & LONG DISTANCE FULLY INSURED \*FREE ESTIMATES

OFFICE 201-662-8386  
REY: 201-970-4364  
MAILYN: 201-206-3676  
FL: 786-521-4244  
EMAIL: MAI-LYNREYSMOVING@HOTMAIL.COM

**COMPRAMOS DISCOS VIEJO**  
WE BUY RECORDS TOP PAID \$\$\$

Latin, Salsa, Merengue, Boogaloo, Guaguanco, Samba, Funk, Jazz, Rock, Soul, Disco, 12" 45's 78's

Call Altulga 201 281 5604

**LIMPIEZA CASAS HOUSE CLEANERS**  
NO NITES, NO WEEKENDS NO HOLIDAYS  
START 8:00 AM  
EAR \$200-\$400 P/WEEK  
CAR NEEDED, PAY MILLAGE & BENEFITS  
TENER CARRO Y LIC  
**973-515-3191**  
MERRY MAIDS HACKENSACK, NJ

**NEW PIZZERIA RESTAURANT**  
OPENING IN BERGE COUNTY  
LOOKING 2 YEARS EXPERIENCE  
PIZZA MAKER  
PHONE PERSON  
AND SALAD PREPARER  
GREAT OPORTUNITY  
MUST SPEAK ENGLISH GREEK  
**201-220-6623**

**Marble.com**  
Looking for stone fabricators and installers. Location in North Jersey, New York, Pennsylvania and Connecticut. Please call **Marble.com** Necesita Fabricantes de piedra e instaladores. Localizados en el norte de Jersey, New York Pennsylvania y Connecticut llame al: **973-767-7278**

**VIDEO y Fotografía**

- Fotografías de Bodas, Bautizos,
- 15 y 16 Años, Graduaciones,
- Comuniones, Todo tipo de Eventos Sociales.
- Restauraciones de Fotografías
- Hacemos Transfer de VHS a DVD
- Editamos sus videos caseros
- Le insertamos fotografías y efectos especiales al video
- Albumes con sus fotografías diseñadas

**Gonzalo Pinela C.**  
Fotógrafo Profesional

**201-867-7591**  
Cell: 201-757-6107  
532 41 STREET, UNION CITY, NJ 07087

**LICENCIAS-LICENCIAS**

**RENOVAMOS Y TRAMITAMOS**  
LICENCIAS DE CONDUCIR EN EL ESTADO DE WASHINGTON TOTALMENTE LEGAL Y GARANTIZADOS  
ESTA ES SU ULTIMA OPORTUNIDAD

**TRAMITES DE PLACAS DE AUTOS**  
**206-550-3382**

**NECESITO UN COUNTER PERSON**  
BILINGÜE Y CON BUENA DISPOSICION 5 DIAS A LA SEMANA DEBE PRESENTARSE A: 225 Lorraine Ave. Upper Montclair, NJ 07043  
PARA LLENAR UNA APLICACION De 10:00 AM-4:00 PM  
**973-744-6482**

**#1 CASH FOR ALL**  
Toyota, Honda, Nissan & Junk & more, running or not  
Damage & Flood OK!  
Free Town!  
**973-204-7869**  
**732-600-0033**

**CHOFER**  
1000 de bono Licencia clase A TWIC card  
1 1/2 año de experiencia  
Record limpio Trabajo local  
Gane hasta \$1,500 semanal  
Llamar al **201-362-2113**

**FLEAMARKET**  
7025 BERGENLINE AVE. NORTH BERGEN  
VIERNES 11 Y 12  
SABADO 18 Y 19 DE AGOSTO  
DE 9:00 AM- 5:00 PM  
ARTICULOS ELECTRICOS MALETAS DE VIAJE, ROPA, ZAPATOS, Y MÁS  
LOS ESPERAMOS ¡  
**201-923-5558**

**UNION CITY**  
SE VENDE RESTAURANTE BAR CON LICENCIA DE LICOR CLIENTELA ESTABLECIDA  
**201-951-3733**

**IRONBOUND**  
199 WILSON AVE.  
NEW OFFICE SPACE 2,000 sq ft AVAILABLE. WILL DIVIDE 1,000 sq ft (MINIMUM)  
OFF STREET PARKING AVAILABLE  
SEPTEMBER 15th STOP IN A MUST SEE! GREAT EXPOSURE TO TRAFFIC CALL JHON  
**201-259-7167**



**CHAMPAGNE  
SEXY MASAJE**

201-667-9345  
732-912-1702

**NECESITO MUJERES**  
PARA TRABAJAR EN BAR  
DIRIGIRSE A:  
102 DE BUAMBUREN,  
NEWARK, NJ 07105  
862-588-2369

**\$Quieres Ganar más Dinero\$...**

**PATERSON TECHNICAL INSTITUTE**  
H.V.A.C.R PROGRAMS • EPA CERTIFICATION

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**  
"40 años de servicio, compartiendo conocimientos para cambiar vidas"

**Nuevos cursos en español**

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**

- Electricidad Residencial
- Refrigeración y aire Acondicionado
- Calefacción
- Telefonía

**INSCRIPCIONES GRATIS FACILIDAD DE PAGO**

DEJE DE PERDER EL TIEMPO  
Usted puede ser dueño de su propio negocio

**LOGRA TU SUEÑO AMERICANO**

Tel: (973) 279-4579 Fax: (973)279-0055  
500 Getty Ave. Clifton NJ 07011  
www.paterson-ti.com • E-mail: patersontech@yahoo.com

**BUSCO CHOFERES**  
CON EXPERIENCIA PARA MANEJAR CAMIONES, PARA ENTREGAR MUEBLES INTERESADOS LLAMAR AL:  
908-413-2936

**DULCE'S UNISEX**  
Hair Salon

**ESPECIALIDAD EN MAQUILLAJE PERMANENTE**

- Cejas
- Ojos
- Lunares
- Labios

SE NECESITA PELUQUERA CON LICENCIA ABIERTO DE MARTES A SABADO 10:00 AM A 6:00 PM DOMINGOS SOLO MAQUILLAJE

4115 Palisade Ave. Union City, NJ 07087  
201.863.9743

**JP Computer's**  
Julio Paternina  
ANALISTA PROGRAMADOR DE COMPUTADORAS

Reparación de computadoras a domicilio



**AHORA!!!**  
Hacemos páginas de internet.

Servicio de reparación de computadoras en casas o negocios. Mantenimiento, instalación de hardware, software e Internet.

- ¿Su computadora está muy lenta?
- ¿Hace ruidos extraños? ¿Está desactualizada?
- Necesita reparación y no sabe quién puede ayudarlo? Llámenos hoy mismo
- (201) 893-5397 (8 am. a 10 pm.)

P.O. Box 502 West New York, NJ 07093  
**201-893-5397**  
E-mail: jpcomputer1@hotmail.com

**Ridgefield Park Animal Hospital**

**\$20 dólares de descuento**  
En la consulta o visita inicial con la presentación de este cupón

199 Main Street, Ridgefield Park, NJ 07660

**SERVICIOS:**

- Cirugía Dental • Endoscopia
- Cirugía Ortopédica • Láser terapia
- Ultrasonido • Acupuntura
- Radiografías Digitales

**Horarios: Lunes a Viernes 9:00-7:00**  
**Sábados 9:00 AM a 5:00 PM**  
rpahd199@gmail.com

**Teléfonos:**  
**201-814-0095**  
**201-814-1377**

**PREGUNTE POR NUESTROS PLANES DE SALUD**

**NATHASHA PARAISO MASSAGE**

ATENDEMOS DE LUNES A SABADOS TRABAJO SOLITA DE 10:00AM A 7:00PM  
**347-499-9330**

**NECESITO CONDUCTOR CON CDL CLASE-A**  
CON UN AÑO MINIMO DE EXPERIENCIA PARA TRABAJOS DE LARGA DISTANCIA Y LOCALES, PARA MAS INFORMACION LLAMAR AL  
973-477-5060

**CANDY**  
COLOMBIANITA  
ESPERA POR TI SITIO EN MIDTOWN MANHATTAN

347-586-8222

**AYUDANTE DE COCINA**  
CON EXPERIENCIA EN COMIDA JAPONESA DIRIJASE A BONZAI SUSHI 671 MARKET ST, NEWARK  
973-991-5418

**BUSCAMOS BAILARINAS**



NO NECESITA EXPERIENCIA  
**GAÑE \$500 POR TURNO**  
LLAME O MANDE TEXTO A MANAGER WILLIE  
**973 - 807 - 6738**

**CMN**  
Communitarian Media Network, Inc.  
Communitarian Media Network Organización Comunitaria Sin Fines de Lucro  
Non Profit Organization reconocida por el IRS (501 c3)

Como un servicio social estamos colaborándole a la comunidad para llenar sus formas de inmigración **TOTALMENTE GRATIS**  
No somos abogados ni asesores legales, solamente le colaboramos con la presentación de sus formas de inmigración.

**AYUDAMOS GRATIS CON SUS APLICACIONES DE INMIGRACION**



- Aplicación para renovación del TPS
- Aplicación para peticiones familiares
- Aplicación para la Ciudadanía
- Aplicación para visas de trabajo
- Aplicación para visas de estudiantes
- Aplicación para el DACA
- Aplicación para perdones administrativos.
- Y todas las formas y formularios del Departamento de Inmigración de los E.E.U.U.

Nota: Si su caso requiere de un análisis legal lo remitimos al mejor abogado de inmigración del condado de Hudson.

**Oficinas en la ciudad de West New York.**  
**Citas únicamente por teléfono al 201-679-2169**

**TE OFRECEMOS EL ESPACIO QUE TU NEGOCIO NECESITA!**

**CAMBIO Clasificados**

**201-902-0004**  
**201-305-5624**

# YO CANTO MAS USA

1st edition

Para información y bases del concurso llamar: 2016795045



**APRENDA A PREPARAR SUS TAXES COMO UN PROFESIONAL SEA SU PROPIO JEFE!**



TENEMOS MAS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA

**SOMOS UNA ENTIDAD ACREDITADA POR EL IRS**

- Las Clases Incluyen:
- \*Curso de Impuestos en Español\*
  - \*Acceso en línea 24 horas
  - \*Incluye Software de Impuestos Gratis
  - \*Videos explicativos
  - \*Software para practicar & preparar impuestos
  - \*Certificado de Culminación

LE GUIAMOS PARA OBTENER SU NÚMERO DE PREPARADOR E INICIAR SU NEGOCIO



IPREGUNTE POR ANNETTE LA DOMINICANA DE NORTH BERGEN

LLAMANOS HOY!

**201-293-2285**

7805 BERGENLINE AVE, NORTH BERGEN, NJ 07047

## DESFILE FESTIVAL CULTURAL DOMINICANO

DEL CONDADO DE ESSEX

EN HONOR A LA PROVINCIA DE SAN CRISTOBAL

BROADWAY Y 7TH AVE. \* HASTA TODO LO ALTO DE BLOOMFIELD AVE. Y TERMINA EN LA ESQUINA LAKE STREET, NEWARK, NJ

HORA: 12PM

**3 DOM** SEPTEMBER 2017

AGENDA:

- JULIO 16, 2017: GIRA A LA CIUDAD DE ATLANTIC CITY
- AGOSTO 5, 2017: CELEBRACION DEL REINADO
- AGOSTO 21, 2017: IZAMIENTO DE LA BANDERA DOMINICANA
- SEPT. 1, 2017: CENA DE GALA
- SEPT. 3, 2017: DESFILE Y FESTIVAL DOMINICANO DE ESSEX

PARA MAS INFORMACION COMUNIQUESE CON: JOSE PALLINO 973-393-5204 • SR. WILFREDO 973-489-3788  
 GLENS MORA 973-489-7259 • MES FERNANDEZ 973-393-3825 • ANGEL DIAZ 908-591-0051  
 EMAIL: DOMINICANFESTIVALNJ@GMAIL.COM • WEBSITE: DOMINICANFESTIVALNJ.COM

## FESTIVAL PERUANO EN UNION CITY

ORGANIZADO: CIUDAD DE UNION CITY - PERUANOS UNIDOS EN NEW JERSEY INC.



### CELEBRACION DEL 196 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL PERU

DOMINGO: 06 DE AGOSTO 2017

DE 12.00 MERIDIANO A 05.00 PM

EN 24 WEST Y CENTRAL STRETT, UNION CITY, NJ, 07087.



LUIS DANIEL



CINTHYA JIMENEZ



INTERNACIONAL BANDA MIX



LA GAITA CUMBIANCHERA



BETO ZAVALA



PEDRO CAYCHO



JAIME PACHAS EL POETA



EL VARON DEL FOLKLORE



LUCHO RIVERA



CLUB LIBERTAD FILIAL NEW JERSEY

INFORMES TELEFONOS 201-923-9817 Y 201-478-2540

#### INVITADOS

DANIEL DIXON



EL DANY



CARLO RODRIGO



**IZAMIENTO DE BANDERA: JUEVES 27 DE JULIO, 12.00 M**

PLAZA DE MUNICIPALIDAD DE UNION CITY, 3700 DE PALISADE AVE.

# Torneo de futbol sub 15 de peruanos en Port Chester

Talento de Futbol Perú USA, registrado en el Estado de New Jersey # 2147827, con sus representantes Héctor La Torre, Manuel Corales y Juan Carlos La Torre, tienen el agrado de invitar a la comunidad de Peruanos y simpatizantes en general, al Tercer Torneo de fútbol "Raúl C. Castells" de jóvenes Sub 15 de padres peruanos, a realizarse el Sábado 19 de Agosto 2017, a horas 9.00 AM. En Columbus Park Field, Port Chester NY, 10573. En dicho evento participaran las selecciones de Connecticut, Maryland, New York y New Jersey. Cabe destacar que se contara con la supervisión del Profesor J.J. Ore, seleccionador de menores de la Federación Peruana de Futbol.

Asimismo, los organizadores, queremos expresarles nuestro sincero agradecimiento al Sr. Raúl Castells y Sra. Doris Valle por la colaboración que vienen haciendo, para que este evento se realice en memoria de su menor hijo





## INMIGRACIÓN

**ABOGADA**  
**INGRID ECHEVERRIA**



- Bancarrota
- Leyes de Familia/Divorcio
- Defensa de Ejecución de Hipoteca
- Foreclosure Defence
- Inmigración/Defensa de Deportación
- Propietario/Inquilino
- Corte Municipales Estatales y Federales

**TENEMOS CITAS EN LAS TARDES**  
Lunes - Sábado 9:00am. - 7:00pm

# 201-295-8999

8419 Bergenline Avenue, North Bergen NJ 07047  
10 North Sussex St, Floor 1, Dover, NJ 07801  
[www.echeverrialaw.com](http://www.echeverrialaw.com)

# TOTAL CARE

of Union City

**LESIONES DE TRABAJO EN NY?**  
**PROGRAME YA SU CITA!**  
**ATENDEMOS LOS SABADOS**



**Que es la terapia IDD?**  
La terapia IDD es un tratamiento dirigido por computadora.

**Buscanos en Youtube y mira nuestras interesantes notas:**  
**CAMBIO Doctor Pace**

Tambien veanos en TU COMUNIDAD Canal 19 Cablevision  
Domingo a las 7:00 pm; miercoles a las 9:30 pm; viernes a las 9:00 pm; lunes 10:00 pm.  
En el Canal 51 Comcast los miercoles a las 10:30 pm, y viernes a las 10:00 pm

## Detenga el Dolor Ahora!

Multi-especialistas en alivio del dolor de Espalda y Discos Vertebrales

**ACCIDENTES DE CARRO**  
**LESIONES del CUELLO**  
(Whiplash). Le damos tratamiento. Sabía que no necesita operarse para corregir los discos dañados o herniados?



**TRATAMIENTO PARA:**

- Disco Herniado • Clática
- Estenosis Espinal
- Enfermedad Degenerativa del Disco
- Síndrome Facetario Posterior
- Dolor Crónico de Espalda

**Basilio Pace D.C.**  
Quiropráctico - IDD Rehabilitación

**Dr. Mary Ann Benigno**  
Médico Especialista

**Liámenos para obtener su reporte especial y DVD GRATIS**  
**201-330-7575 ■ 415 39th Street, Union City, NJ 07087**  
[www.totalcarerehab.com](http://www.totalcarerehab.com)

# Iceberg gigante se desprende finalmente de la Antártida

Su volumen es el doble que el del Lago Erie, uno de los Grandes Lagos, situados en la frontera entre Estados Unidos y Canadá. Se trata de una de las estructuras de hielos más grandes de la historia. Un iceberg con una superficie de unas 3,600 millas cuadradas (5,800 kilómetros cuadrados) se separó de una plataforma en la Antártida, informaron este miércoles los científicos del proyecto MIDAS que vigilaban su evolución y señalaron que se trata de uno de los mayores de la historia. Los expertos en estudios antárticos de la universidad galesa de Swansea indicaron en un comunicado que el desprendimiento se produjo entre el 10 y el 12 de julio, cuando el iceberg se separó del segmento Larsen C del continente blanco. El iceberg, que se espera sea denominado A68, pesa más de un billón de toneladas, según MIDAS, que ha precisado que la ruptura fue detectada por el instrumento satelital Aqua MODIS de la NASA. "El iceberg es uno de los más grandes registrados", señaló el profesor de la Universidad de Swansea Adrian Luckman y jefe de investigación del proyecto MIDAS. Luckman señaló que es difícil de predecir el futuro próximo del iceberg, que podría permanecer en una sola pieza, aunque "es más probable que se rompa en fragmentos". "Parte del hielo puede permanecer en el área durante décadas, mientras que partes del iceberg pueden derivar hacia el norte en aguas más cálidas", explicó. El desprendimiento ha reducido alrededor de un 12 % el tamaño de Larsen C y los científicos advierten de que este fenómeno transformará para siempre el paisaje de esta península



antártica. En todo caso, expertos del proyecto MIDAS aseguran que desde ahora la plataforma queda en situación muy vulnerable.

La Antártida es el cuarto continente más grande del mundo, superior a Europa. Hay glaciares que tienen miles de años. El deshielo de la Antártida es una realidad: en 2002, y como consecuencia de unos veranos inusualmente cálidos, la plataforma de hielo Larsen B se desintegró parcialmente y probablemente se fragmentará en cientos de icebergs que flotarán a la deriva. Los científicos, en su gran mayoría, están de acuerdo con que el aumento sin precedentes de los gases de efecto invernadero contribuyen al calentamiento global y al deshielo de la

Antártida. Pero discrepan sobre la tasa de aumento del nivel del mar: las diferencias son de unos cuantos centímetros, pero las consecuencias son catastróficas en cualquiera de los casos. "Podría resultar desastroso para muchas ciudades costeras. En Boston, por ejemplo, podría aumentar más de un metro y medio en los próximos cien años. Pero la buena noticia es que una reducción agresiva de las emisiones limitaría el riesgo de un gran retroceso de la capa de hielo antártica", asegura Robert DeConto, de la Universidad de Massachusetts Amherst, que acaba de publicar un estudio en Nature junto con David Pollard, de la Universidad Estatal de Pensilvania.

¿Sobre qué discrepan los científicos?

Los científicos discrepan sobre cuál es el modelo más acertado para calcular la tasa de aumento del nivel del mar. Las estimaciones recientes del Grupo Intergubernamental sobre el Cambio Climático, acerca de la subida del nivel del mar en los próximos cien años, "podrían ser demasiado bajas", según recoge la Universidad de Massachusetts Amherst. El nivel del mar, según DeConto y Pollard, podría aumentar ¡más de quince metros! en el año 2500 si continúan creciendo las emisiones de gases de efecto invernadero. Ambos científicos han creado un nuevo modelo climático que tiene en cuenta el deshielo causado por el calentamiento de las corrientes oceánicas, que pueden devorar las capas de hielo por su parte inferior, y por el aumento de la temperatura atmosférica, que deshace la parte superior del hielo. Mediante este modelo, que atiende al desmoronamiento de los acantilados de hielo, han podido comprender mejor otros episodios de crecidas en el pasado, por ejemplo durante el período interglaciar de hace unos 125.000 años e incluso mucho antes, durante el Plioceno, hace unos tres millones de años. En definitiva, el estudio demuestra que la capa de hielo de la Antártida es altamente sensible al calentamiento climático y que, si no se frena inmediatamente esta tendencia tan negativa, "el calentamiento atmosférico se convertirá pronto en el motor principal del deshielo y, a su vez, el calentamiento oceánico retrasará la recuperación de la masa de hielo durante miles de años".



## BRUCE EGERT

ATTORNEY AT LAW

Bruceegert1@aol.com

NOS ESPECIALIZAMOS EN:



CASOS DE ACCIDENTES

- Caidas • Negligencia medica



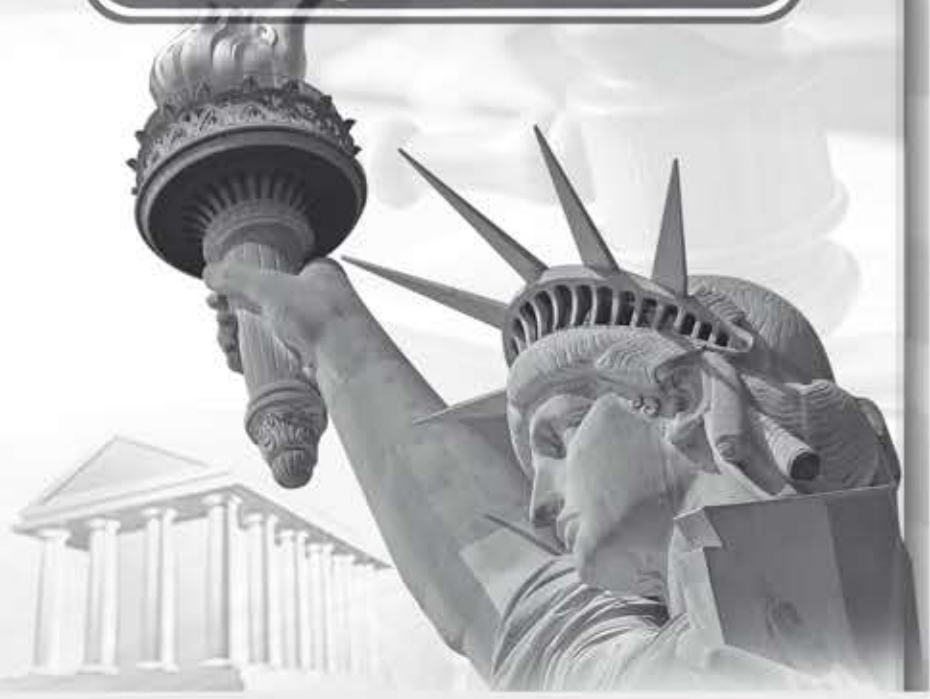
REAL ESTATE

- Litigaciones • Compra de casa • Foreclosure



PLANEAMIENTO FINANCIERO

- Corporaciones • Colecciones



9 Kansas Street, Hackensack, NJ 07601

86-25 Lefferts Blvd Richmond Hill, Queens 11418

15404 Broadway Ave., NY, NY 10036

**201-388-6900**

**212-227-2009**

**212-456-7899**

# Samsung anuncia un beneficio para superar a Apple



El grupo explicó sus resultados por el éxito de su nuevo teléfono Galaxy S8 y por la fuerte demanda de microprocesadores. El gigante surcoreano Samsung Electronics anunció este jueves un beneficio trimestral récord que podría permitirle superar a su competidor Apple y dejar atrás la encarcelación de su vicepresidente y el fiasco del Galaxy Note 7. El grupo explicó sus resultados por el éxito de su nuevo teléfono Galaxy S8 y por la fuerte demanda de microprocesadores. Los analistas también prevén un muy buen tercer trimestre. El beneficio neto de Samsung se disparó un 88,9% en el

segundo trimestre, alcanzando los 11,05 billones de won (unos 9.920 millones de dólares), lo que supone los mejores resultados trimestrales en cinco años, según un comunicado. Samsung reportó además un alza del 72,9% anual de su beneficio de explotación en el segundo trimestre, hasta los 14,07 billones de won (12.600 millones de dólares). Los analistas estiman que Apple anunciará el 1 de agosto un beneficio de 10.600 millones de dólares. "Samsung bate de momento a sus rivales, pero los beneficios de Apple varían muy poco, mientras que los de Samsung varían enormemente según el precio de sus tarjetas de memoria", explicó a la AFP

Greg Roh, analista de HMC Investment Securities. El volumen de negocios se incrementó un 19,7%, hasta 61 billones de won. "El S8 ayudó efectivamente a relanzar Samsung y a superar el fiasco del Note 7", según Bryan Ma, especialista del sector tecnológico en IDC. "Pero hay que tener en cuenta que los resultados de Samsung se deben también a los microprocesadores de memoria y las pantallas", dijo, citado por Bloomberg News. "No todo se explica por el S8", aseguró.

¿Hacia un nuevo récord?

Samsung está saliendo de una de las peores épocas de su historia. Primero sufrió el enorme fracaso comercial del Note 7, del que llamó a revisión millones de dispositivos por el riesgo de explosión de su batería. También se vio envuelto en el escándalo de corrupción que condujo a la destitución y posterior detención de la presidenta surcoreana Park Geun-Hye. En el centro del escándalo estaba su amiga de toda la vida Choi Soon-Sil, acusada de haber aprovechado su influencia para extorsionar decenas de millones de dólares a varias empresas e inmiscuirse en asuntos de Estado. El vicepresidente de Samsung, Lee Jae-Yong, está siendo juzgado porque su grupo habría sido el más generoso con las dudosas fundaciones controladas por Choi. Samsung, primer fabricante mundial de teléfonos inteligentes y tarjetas de memoria provee microprocesadores a otros grupos, incluido Apple. El beneficio de explotación de su actividad de semiconductores se disparó un 204% interanual en el segundo trimestre, situándose en 8,03 billones de won. "La

división de sus componentes tuvo una importante contribución al crecimiento del beneficio", indicó Samsung, citando "esencialmente una fuerte demanda de [microprocesadores] DRAM y tarjetas SSD", utilizadas sobre todo en servidores y ordenadores. Samsung anunció a inicios de mes una inversión de 20,4 millones de won en su actividad de microprocesadores para reforzar su liderazgo. Esta inversión, prevista hasta 2021, debe servir para desarrollar y mejorar sus fábricas surcoreanas de producción de microprocesadores, situadas en Pyeongtaek y Hwaseong, según un comunicado del grupo. "Se espera que Samsung anuncie en el tercer trimestre un nuevo beneficio récord de 15.000 millones de won", indicó Roh, quien señaló que la demanda de microprocesadores seguirá siendo alta. En el sector de los teléfonos inteligentes, Samsung se enfrenta a la competencia de los fabricantes chinos en los productos de gama baja y media, y a la de los iPhone en la gama alta. En agosto desvelará su nuevo modelo de Note.



**IGLESIA CATÓLICA DE SAN AGUSTÍN**  
 3900 New York Avenue,  
 Union City, NJ 07087  
 Creando Comunidad  
**Festival**  
 REUNIÉNDONOS PARA CELEBRAR NUESTRAS  
 COMIDAS TRADICIONALES, ENTRETENIMIENTO PARA  
 NIÑOS Y ADULTOS BAILE Y MÚSICA EN VIVO

Misa en honor a **SAN AGUSTÍN** y procesión  
 seguida del festival en la calle 40 entre  
 New York Ave. & Palisade Ave.

Domingo | Agosto 27 | 2017 | 9 am - 9 pm

PRESENTANDO  
**GRAN  
 CENA & BAILE  
 DE GALA**

**La Fortuna Restaurant**

430 Kamena Street, Fairview  
 NJ 07022-1333  
 PRESENTANDO AL DJ

Viernes  
**Agosto 25, 2017**  
 Puertas Abren a las 7:00pm  
 \$55.00 /pers.



GRUPOS FOLCLÓRICOS, ARTISTAS Y CANTANTES  
 HABRÁ MUCHAS SORPRESAS

**201-863-0233**

**IGLESIA SAN ROQUE/SANTA BRIGIDA,  
 4206 KENNEDY BLVD., UNION CITY, NJ  
 TELEFONO: (201) 863-1427 FAX: (201) 863-3877  
 Email: stroccounioncity@gmail.com**

**Flea Market/Pulguero en nuestro Centro Social  
 Domingo 20 de agosto, 2017 8:00am-3:30pm**

Campaña de Donación de Sangre  
 Domingo 20 de agosto, 2017 de 8am a 1pm  
 En el salón debajo de la rectoría

Todos los donantes recibirán una tarjeta de \$5 para Dunkin Donuts.  
 También se rifarán entre todos los donantes 2 entradas para  
 un juego de los NY Yankees para esta temporada de 2017.  
 ¡Por favor, ayude a salvar vidas!

**FIESTA DE SAN ROQUE - BARBECUE  
 RECAUDACION DE FONDOS PARA LA IGLESIA  
 Domingo 20 de agosto, 2017 - en el parqueadero de la iglesia**

Las entradas cuestan \$25 los adultos y \$16 los niños.  
 Niños menores de 6 años no pagan.  
 El precio incluye: comida de lechón asado,  
 ensalada, postre y bebidas.  
 Venga a la rectoría a comprar sus entradas.

Peregrinación al Santuario de Santa Katharine Drexel  
 y los Jardines Longwood en PA Sábado 2 de septiembre de 2017  
 Las entradas cuestan \$60 - incluyen transportación,  
 entradas a los Jardines Longwood y un desayuno continental.  
 Los peregrinos deben traer su propia comida; hay mesas para picnic  
 en los dos lugares. La Misa se celebrará en el santuario.  
 Venga a la rectoría con su pago para reservar sus asientos.

# 11avo FESTIVAL Gastronómico Salvadoreño

Domingo 27 de Agosto del 2017  
10:00 am a 9:00 pm

135 Jefferson Ave. Elizabeth, NJ 07201

INVITAN:



CONSULADO GENERAL DE EL SALVADOR EN ELIZABETH, NEW JERSEY

MAESTROS DE CEREMONIA



JULIO CESAR GUZMAN



OSCAR RAMIREZ



REINA Thailly Ramirez



RICHIE MORAGA



DJ'S JOSHIE



MARVIN DJMDLATINO



JORGE DIAZ



EVOLUCION



ORCHESTRE L. PRO



SENIORES



GALEANO & SU CHANCHONA

LLAMENOS:  
732-877-0907 | 201-259-5120

Bank of America



PARQUEO DEL BANCO  
135 JEFFERSON AVE.  
ELIZABETH, NJ 07201



# Reina de la Hispanidad USA 2017

**El Cambio**  
El periódico que le sirve a la comunidad

Realizará este prestigioso reinado

**Marimar Germosen**  
Miss Hispanidad USA  
2016

Celebrando con orgullo nuestras raíces hispanas, nuestras tradiciones y riquezas culturales, se llevará a cabo el 5 de Octubre la...

## Entrega de Premios Hispanos del Año

- Para rendir un homenaje de reconocimiento por su labor y dar a conocer los talentos que existen en nuestra comunidad hispana, periódico EL CAMBIO hará entrega oficial del Premio Hispano del Año.
- Un representante de cada país de América Latina será reconocido en la gala del 5 de Octubre en Fiesta Banquet, por su labor en pro de la comunidad en Estados Unidos.
- El reconocimiento público será entregado por un alto oficial del gobierno local en una ceremonia que abre oficialmente las festividades del Mes de la Herencia Hispana.



## Candidatas concursando por el título de Reina Miss Hispanidad USA 2016

Fabulosos premios valorados en más de \$10.000 otorgados por los patrocinadores  
Oportunidades de contratos comerciales  
Lanzamiento de talentos hispanos  
Si quieres surgir y darte a conocer, no solo por tu belleza y personalidad de mujer hispana... *esta es tu oportunidad!!*

**Noche de  
Coronación  
Octubre 5, 2017**

Fiesta banquet  
Wood Ridge, NJ

Fabulosos premios en miles de dólares otorgados por los patrocinadores.  
Oportunidad de contratos comerciales.  
Lanzamiento de talentos hispanos.  
Si tu quieres surgir y darte a conocer no solamente por tu belleza y personalidad de mujer latina ...  
Esta es tu oportunidad.

# INSCRIPCIONES ABIERTAS

**Informes: 201-902-0811 o a la coordinadora Yamile al 201-214-4383**

PATROCINADORES



**Malqui Tax and Bookkeeping**  
469 21st Avenue  
Paterson, NJ  
(888) 829-3754



**Communitarian  
Media  
Network, Inc.**

